BON DIA Aruba

Diaranson 10 di APRIL 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Tram den Corte caba!

Pa evita cu por kita rails di tram, Gobierno ta hiba un negoshi Corte. *Lesa pagina A12*



LOCAL

Personal di DOW den accion



Pagina A2

LOCAL

Turista a fayece den accidente



Pagina A8

INTERNACIONAL

Frontera entre Venezuela y Colombia cera!



Pagina A19

BON DIA Aruba

Director di DOW Jossy Figaroa

Decisionnan pa nombra hefe di departamento ta den man di director di departamento

ORANJESTAD – Un grupo grandi di trahado cu ta traha riba caya a dicidi di pone trabou abou pa motibo cu a nombra un hefe nobo den e departamento di infrastructura. Director di DOW sr. Jossy Figaroa a papia mainta trempan cu sindicato STA. E la bisa cu e no tin problema cu un grupo di trahado kier demostra nan malcontento. No solamente tin auto di DOW para, pero tambe trahadonan di Kadaster y DIP cu no por sinti e consecuencia.



NOMBRACION

E situacion a cuminsa cinco siman pasa na momento cu a haya un carta di trahadonan cu a bisa cu nan tabata tin 5 punto di preocupacion. Un di nan tabata e nombracion di e hefe nobo pa e Departamento di Infrastructura.

Figaroa a sinta mesora cu e trahadonan y a splica e punto di bista di DOW riba e nombracion aki. Mesora a pone tur cos por escrito y dia 28 di Maart a manda e carta pa e trahadonan. Despues e trahadonan a reuni cu Sindicato di Trahadonan Arubano (STA) y e momento ey a cuminsa pone deadline pa e director di DOW y yen di cos mas. diabierna a drenta un carta solicitando pa un reunion y Figaroa a bisa cu mesora e la duna oido na e peticion di sindicato.

REUNION

Director di DOW a keda straño cu ayera mainta tabata tin un reunion plania, pero toch e sindicato a dicidi di saca su miembronan pafo den un accion. De Cuba no ta yam'e un walk out pero un muestra di mal contento, pero Director di DOW Jossy Figaroa ta kere cu na mesa bo ta sinta y yega na acuerdonan. E la compronde cu tin algun trahado cu a cuestiona e hecho cu nan tin hopi tempo para den e mesun schaal. Figaroa a bisa cu ta yega na cierto momento den aparato gubernamental cu bo ta yega bo schaal maximo. Si bo ta core un truck ta cierto schaal bo ta yega y si no cambia di trabou ta den e schaal ey e trahado ta keda. Si e trahado no bay core un otro ekipo e no ta bay dilanti. Bo no por sigui 20 aña den e mesun funcion y exigi un otro schaal. Esey ta un di e problema grandi cu tin.

SALARIO

Di otro banda e trahado ta bisa cu e placa cu e trahado ta haya actualmente no ta yega. Figaroa a bisa cu e aspecto di salario no ta algo cu ta e ta dicidi riba dje. E parti di salario ta cay directamente bou di Gobierno. E la bisa cu den e ultimo tempo cu e ta director di DOW, a trata cu DPO e tempo aya y a busca manera pa drecha e situacion. Na algun situacion e cos a drecha, pero ainda tin hende ta haya cu e placa ta mucho tiki. No ta pa e director husga kico ta bon of malo, pero not a na su persona pa sinta deal cu e placa ey. Hunto a papia cu Gobierno pa wak kico por a haci cu e empleadonan.

PUNTONAN

Director di DOW a bisa cu e ta trata tur punto y loke por por, si ta bay papia riba uniform y e calidad y uniform e no tin problema. Algo otro ta si ta dicidi ken ta bay bira hefe. Tin cierto cos nan cu director di DOW ta dicidi. E por tuma nan punto di bista y tene nan na cuenta y por reconsidera e posicion, pero Figaroa a bisa cu e ta dicidi na final ken ta bira hefe. E la bisa cu e tin hopi experiencia cu sindicato y tin hopi aprecio pa e forma di traha di sindicato.

Loke e no a aprecia ta cu ta bay sinta na mesa y prome cu e reunion ta organisa un walk out pa crea un ambiente di instigacion. Figaroa a bisa cu e ta respeta e derecho di e empleado nan pa manifesta nan pensamento y eherce nan derecho di protesta.❑

Minister di Husticia Sr. Arthur Dowers

Dialogo social riba tereno di siguridad ta mas amplio di loke hopi gremio ta pensa



ORANJESTAD – Den oranan laat di ayera nochi e dialogo social entre Gobierno, Sindicato y Gremio comercial a termina, riba e topico di siguridad den pais Aruba. Minister di Husticia Sr. Arthur Dowers a bisa na final di e reunion cu a yega na algun palabracion, unda cu ta bay compila tur loke a bin dilanti. Tabata tin discusion riba diferente tereno, entre otro riba cooperacion di cierto servicionan y ta bay agrega esaki na e rapport y recomendacion di e comision cu ta consisti di e abogado general, ex Minister nan di Husticia, Ministerio di husticia y otro personanan den abogacia.

META

Ta importante pa realisa cu den cuadro di e discusion aki no tabata tin un meta stipula na prome instante cu tin cu logra e punto y no ta discuti con ta logra e meta specifico aki. Den cuadro di dialogo social ora ta papia di hisa edad di pensioen y of kier hiba e discusion riba aumenta e suma of forma di pension, ta dialoga con mester yega na e punto en cuestion y por haci palabracionnan mesora. Riba tereno di siguridad ta un spectrum mas amplio mester atende cun'e.

PUNTO

Riba e punto mas amplio di siguridad y enseñansa, bo ta discutiendo riba diferente cos cu ta wordo experencia door di diferente hende y opinion di diferente hende dicon e situacion ta asina, e posibilidad nan di e diferente organisacionnan a soluciona e problema, pero na final di dia no por yega na algo mas concreto, paso no tin e final den bista.



Loke ta importante ta pa hiba e dialogo aki ampliamente y ta garantisa cu e hendenan ta componde e retonan cu cada departamento ta keda confronta cun'e.

Ta trata di retonan financiero, retonan di material, retonan di infrastructura, pero cu tur hende mester sa kico ta e posibilidad cu tin y a base di esey ta bisa na kico ta pone prioridadnan na momento cu ta hiba discusion riba otro terenonan tambe y si ta scoge pa pone otro medionan adicional pa combati criminalidad, enbes di pone medionan aki otro caminda.❑

Parlamentario di AVP Juan David Yrausquin ta bolbe compara esun di Linear Park cu uno local

Un compania local cu haci un trabou, ta haci'e lihe y profesional

ORANJESTAD – Ora cu un compania local haci un trabou, e ta haci'e lihe y profesional. Esey ta comentario di un parlamentario local riba un trabou cu ta tumando luga na parlamento. Un biaha mas e parlamentario di e partido di gobierno na mando, Juan David Yrausquin a comenta riba algo cu hopi ta cuestiona tambe. E calidad di trabou di un compania responsabel pa un proyecto grandi cu a dura mucho mas di loke e mester a dura.

CRITICA RIBA LINEAR PARK

Tabata na luna di januari cu e parlamentario aki a pone un comentario personal riba su pagina di FACEBOOK, cu e texto : "Contento cu Linear Park ta kedando cla y dentro di presupuesto". Pero e siguiente frase porta a hala mas atencion pa e contenido, y mas ainda pasobra e ta cuestiona (su derecho) e operacion di e compania en cuestion. "Spera cu gobierno pone e compania "Letargico" cu a haci e trabou aki, riba un black list si", e frase ta sigui bisa. E tempo ey pues, Yrausquin a cuestiona e trabou di e compania Prosuinca publicamente, indicando e fayo di tardansa y gastonan extra cu esaki a crea.





Juan Yrausquin shared a link.
about an hour ago

Contento cu Linear Park ta kedando cla y dentro di presupuesto. Spera cu gobierno pone e compania "letargico" cu a haci e trabao aki riba un black list si.

Aanbesteding Linear Park: Beantwoording Statenvragen MinInfra

Statenleden Andy Lee en Juan David Yrausquin hebben op 19 november, 2010 vragen gesteld aan de Minister van Infrastructuur over de aanbesteding van het Linear Park. Een Venezolaanse aannemer

COMENTARIO RIBA FACEBOOK

E siman aki, Yrausquin un biaha mas a publica algo riba su pagina personal di FACEBOOK, cu a bolbe hala atencion. Y e ta un referencia directo na esun cu e la yega di pone na januari caba. E biaha aki e texto tabata mas corto, pero cu un mensahe porta mucho mas fuerte." Rapido, profesional y local : esaki ta bon trabou!" ta textualmente loke cu Yrausquin a pone e biaha aki riba su pagina.

COMPANIA LOCAL

Aki e ta referi pues na e hecho cu ora cu un compania local haci un trabou, nan ta mucho mas efectivo, y menos costoso, indicando cu esaki ta e forma corecto cu trabounan mester wordo haci.

MESTER BISA BERDAD

Ultimo biaha cu Yrausquin a publica e mensahe aki y cu BON DIA ARUBA a republica esaki, Yrausquin a remarca na BON DIA ARUBA cu de facto e ta contento cu BON DIA ARUBA a republica esaki y no tin ningun problema cun'e. Esey ta pasobra segun Yrausquin, ta algo cu ta berdad y cu e berdad mester wordo bisa. Mester bisa mesora cu Yrausquin no ta generalisa y ta uza un compania local. Esey no kier men cu tur compania local ta miho na Aruba. E ta referi meramente na e compania cu ta encarga cu e construccion cu tin dilanti y pariba di edificio di Parlamento di Aruba.❑

PG actual ta bandona Aruba fin di e aña aki

Buskeda pa un Procurador General nobo pa Aruba a cuminsa



Peter Blanken Procurador General

ORANJESTAD – Otro aña Aruba mester di un Procurador General nobo y un Fiscal Mayor nobo tambe pasobra esun actual, nan contractonan ta vence.

Como tal a cuminsa e proceso e siman aki di solicitud habri pa e dos funcionnan aki.

E funcionnan aki semper tabata hopi den discusion y tambe no mucho facil pa wordo yena. Den pasado tabatin Procuradornan General local pero mayoria biaha ta resulta cu ta un Hulandes ta haya e funcion.

BUSCA NA HULANDA

Mirando e experiencia aki, ta notabel tambe y logico cu e avisonan di solicitud no ta limita na busca hende na Aruba, pero tambe den exterior y particularmente Hulanda.

Tin te hasta un frase den e solicitud cu ta pidi esnan for di Hulanda cu ta interesa, pa manda un copia di e carta di solicitud pa e departamento di Parket General na Hulanda.

FUNCIONAN DI PESO

E funcion di PG ta uno di hopi peso, y ta e persona responsabel pa Ministerio Publico completo, cu ta inclui un parket di prome y di dos liña. Esnan cu ta cay bou di un PG ta e.o. e Advocaat General cu ta reemplasa PG den su ausencia, un Fiscal Mayor, 6 fiscal, 6 secretario y un personal administrativo di 40 persona. E PG ta wordo sosteni pa tres persona cu di funcion, ta hurista.

Y e funcion (tanto PG como Fiscal Mayor) ta disponibel entrante januari di 2014. ❑

Prijs di gasolin ta baha cu casi 3 cen entrante awe

ORANJESTAD – Un biaha mas prijs di gasolin ta baha, aunke no mucho na Aruba. Ayera Minister di Asuntonan Economico a anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 10 april 2013 (awe) , ta bira como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium	239,5 cent p/ltr.	(- 2,5 cent)
Diesel LS	209,0 cent p/ltr.	(- 9,8 cent)
Kerosine	200,2 cent p/ltr.	(- 13,1 cent)

E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO. Manera ta custumber, e tarifa ta wordo presenta cada di dos diaranson di luna, y ta wordo calcula riba un formula specifico, cu ta diferencia for di e.o. tarifa di Merca. Esey ta pone cu mayoria biaha e prijs internacional no ta cuadra cu e tarifa di Aruba y ta crea hopi confusion e.o. na Aruba ora cu tarifanan ta wordo anuncia. ❑

BON DIA Aruba





Director di DOW, Jossy Figaroa

Yena un buraco cu asfalt ta mas barata cu drecha full e caminda

ORANJESTAD – Durante añanan largo na Aruba tin problema cu e laag di asfalt cu ta kibra den cada diferente seccion creando diferente buraco. E buraco ta wordo yena bek, pero esaki ta pone cu e caminda ta keda mustra mahos y tin partinan riba e caminda cu ta mas halto cu otro. Segun director di Dienst Openbare Werken (DOW), Jossy Figaroa na BON DIA ARUBA, e motibo cu nan ta yena buraco y no raspa e caminda completo, ta pasobra nan ta wak prome si tin budget pa por haci e trabou. E ta sigui bisa cu ta mas facil yena un buraco cu no ta costa hopi placa, cu bay drecha full e caminda.



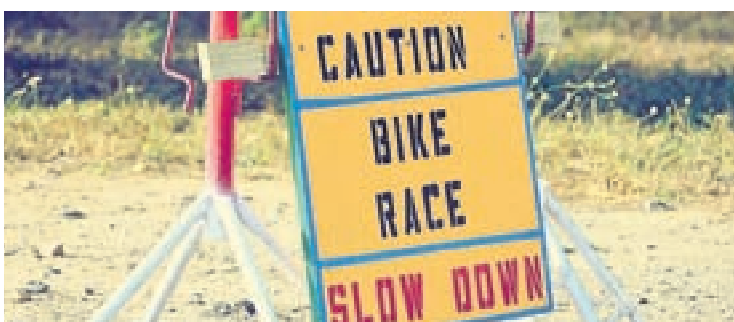
Figaroa ta sigui splica, cu nan no ta traha asfalt y cu esaki ta wordo haci pa dos compania aki na Aruba. E companianan cu ta traha e asfalt ta Better Infrastructure Company (BIC) N.V. y Arubaanse Wegenbouw N.V.. Segun director, a tene un destaho pa wak cua prijs ta mas barata y asina aki DOW a dicidi cu nan ta cumpra asfalt cerca Arubaanse Wegenbouw, cu a duna un prijs mas abou.

E material cu ta wordo uza pa traha asfalt ta un tipo di azeta y diferente sorto di piedra. Pa por a haci e asfalt nan mester controla nan y duna aprobacion cu e material ta bon. Segun Figaroa, dies aña pasa a experimenta cu glas tirando esaki den asfalt. E problema cu tabata tin cu e glas den asfalt ta cu despues di tempo esakinan tabata bin halto y por a kibra tirenan. Ainda nan por uza glas den asfalt, pero esaki mester bay abou cual ta e “onder laag” y despues e top laag ta wordo poni.

E ta sigui bisa cu na Francia un tempo nan tabata uza glas den asfalt, pero ora cu a ripara glas ta bin halto nan a stop di uza e asfalt. Segun Figaroa, semper nan ta cla pa purba otro materialnan pa haci e asfalt mas miho. A yega di uza tire den asfalt, pero esaki no a resulta manera tabata di spera. ❑

En conexion cu careda di ciclismo e fin di siman aki

Desviacion di trafico pa automobilistanan



ORANJESTAD - Pa medio di e comunicado aki Aruba Wieler Bond kier a informa tur automobilista pa tene cuenta cu e siguiente informacion di e ruta cu lo wordo uza pa e careda di ciclismo cu lo tuma luga fin di siman aki.

DIASABRA 13 DI APRIL

E caminda principal entre e Rotonde di Pos Chiquito y e crusada di Mahuma lo wordo cera completamente pa trafico di motor. Esaki tapa siguridad di e ciclistanan durante e careda cu lo wordo organisa riba e fecha aki. E caminda lo ta cera entre 6:45 am te cu mas tarda 9:30 am. Usuarionan di bus tambe mester tene cuenta cu esaki.

E crusada di Drive-Inn lo keda habri bou guia di Polis pa automobilistanan cu mester crusa pa e caminda di Sta. Cruz. Lo no por bay di drechi ni robes riba e caminda grandi.

Aunke cu lo tin guia di polis, nos ta pidi pa preveni uza e caminda aki lo mas posibel pa asina evita congestiona e crusada aki. E crusada di Mahuma lo keda habri, mirando cu lo cera e caminda net prome cu e crusada.

AWB ta pidi tur automobilista pa tene cuenta cu informacion y pa no purba di pasa toch riba e ruta. Lo haci uzo di baricada, pero tambe di boluntarionan pa tene autonan for di e ruta. Boso cooperacion pa sigui e guia di e boluntarionan ta di gran importancia pa e siguridad di e ciclistanan cu lo ta continuamente riba e ruta, coriendo riba velocidad hopi halto.



DIADOMINGO 14 DI APRIL

Tambe lo tin un careda di ciclismo den e bario di Bloemond. E circuito riba cual e ciclistanan lo pasa varios biaha ta lo siguiente: salida lo ta na Bloemond bay direccion Paradera. Bira na e prome lorada na man drechi, direccion Jaburibari, y bira di biaha na man drechi direccion Babijn. Sigui den Rooi Prikichi y yega te na e crusada di Matividiri aki ta bira na man drechi direccion Ayo. Na e crusada, bira man drechi y sigui direccion Seroe Pita. Na e siguiente crusada ta bira man drechi direccion Tamarijn. Sigui e caminda te na Bloemond pa completa e circuito.

Aunke e caminda lo no wordo cera pa trafico, si nos ta pidi pa automobilistanan tene cuenta cu tin un careda andando riba e caminda. E ciclistanan lo ta riba e ruta entre 7:30 y 10:30 am. Un suplica ta bay na tur automobilista pa regula nan velocidad, y ta atento pa ciclistanan riba e ruta.

Tur ciclista merece e oportunidad di por practica nan deporte den un forma sigur y liber di peliger. Tene na cuenta cu lo tin mucha tambe participando na e careda aki. Aruba Wieler Bond ta gradici tur automobilista di antemano pa nan cooperacion.

Pa mas informacion di e actividad organisa pa AWB, incluyendo informacion di e rutanan y distancia cu lo wordo cori, por yama na e number di telefon 690-0400 of manda un e-mail na arubawielerbond@gmail.com of por bishita e website: www.arubacycling.net. ❑

Parlamentario independiente Marisol Lopes Tromp

Ta proba cu por reduci e edad pa vota na 16 aña

ORANJESTAD - E derecho di hobennan pa vota na Aruba te na e momentonan aki manera e ta hancra den ley y Constitucion, por tin votadonan pasivo y activo. Parlamentario Marisol Lopes Tromp ta convenci cu hobennan tin e capacidad pa cuminsa vota cu 16 aña.

EDAD

Si evalua e sistema di votacion na Aruba, un persona tin derecho pa postula riba lista, desde cu e persona tin 21 aña. E por subi lista y participa activamente den e proceso di eleccion y desde 18 aña caba e por vota.

Notabel ta cu na Curaçao y tambe Sint Maarten ya caba cu 18 aña un hoben por postula su mes riba lista politico, pero na Aruba e ta 21 aña y e parti di por vota ta 18 aña.

DESICIONNAN

Lopes Tromp a bisa cu den su calidad como politico y persona, e ta kere cu por baha e edad un poco. Hobennan den e comunidad aki ta parti substancial di e comunidad. No solamente esey, pero adultonan ta tuma hopi decision cu ta afecta y tin influencia riba e futuro di e hobennan aki. Hopi di esunnan cu ta tuma decision den diferente pais ta di edad avansa.

Pero hobennan tambe ta wordo spera di nan cu ta bayendo scol, cu ora nan bay haci un financiamento pa estudio, cu 18 aña caba nan ta compromete nan mes di fia pa un debe cu nan no sa ainda kico ta bay ta di dje mañan. Nan no sa si ora nan bin bek nan tin un trabou of si nan por page bek.

Ya caba nan ta tuma decisionnan grandi cu tin un impacto riba presupuesto di pais Aruba, pero tambe den cua nan tin cu bay cumpli cune, pa brinda nan un oportunidad y crea trabou pa nan.

PARLAMENTO HUBENIL

No ta por nada cu 10 aña pasa a funda Parlamento hubenil, paso e tempo ey caba Lopes Tromp a bisa cu e tabata convenci cu hobennan pro hopi. Hopi biaha e hobennan ta haya nan mes den topico negativo, pero tin hopi poder y creatividad bou di hobennan. Te awor e desaroyo di parlamento hubenil tabata un desaroyo hopi positivo. Los di politica ta crea lider nan. Hopi di e hobennan aki ta capaz pa discuti den Parlamento pa tuma decision y dicidi pa nan futuro.

Lopes Tromp a bisa cu e ta pro pa baha e edad pa hendenan por bay vota.

Por tin yen di argumento pa bisa pakico si of no, pero e Parlamentario ta combenci cu e motibonan cu adultonan ta duna pakico e hobennan no por vota no ta balido.

EDAD

E edad di 16 aña ta uno realistico pa vota. Tin paisnan cu ta laga hobennan vota desde 16 anja, Brasil y Oostenrijk ta algun di e paisnan cu ta laga hobennan vota cu un edad jong.

Hopi biaha ta wak den e mundo politico, critica riba comportacion pakico un hende ta vota.

Den prensa tambe por tende esakinan, hendenan ta vota pa materialismo, of ta vota pa haya trabou of ta vota rabia paso nan a perde trabou, un politico no a cumpli cu cierto promesa, asina tin un cantidad di motibo.

Esakinan hopi biaha ta influencia e comportacion di voto bou di adultonan, caminda cu bo por cuestiona si esakinan ta realmente motibo pa cambia destino di un pais.

Hobennan ta vota pa nan situacion di enseñansa, nan educacion, situacion na cas, pero den esencia e hobennan ta capaz di forma nan opinion y vocifera esaki bon.

Los di a lanta Parlamento Hubenil pa duna hobennan participacion, por baha e edad pa hobennan vota.❑

Sra. Sanju Luidens-Daryanani, Directora di Mercadeo di ATA riba ATCA 2013

Conferencia di ATCA ta trece Tour Operatornan cu ta representa casi 50% di e 'Package Tours'

ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a publica recientemente, esaki ta un siman clave pa loke ta trata nos industria turistico. Aruba ta 'showcase' su producto y ta drenta den contacto cu companianan strategico cu ta bende nos isla como destinacion turistico den exterior. Specialmente, e area noord-oost di Norte-America, cu ta nos mercado primordial, pa loke ta trata turistanan cu ta bishita Aruba. Ta trata aki di e conferencia anual, 'Anual Tourism Conference Aruba 2013' (ATCA).

E conferencia aki a cuminsa Dialuna anochi cu un apertura oficial na PlasaTurismo (Linear Park) y a Diamars y awe merdia cu un 'marketplace' den ballroom di Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, unda representantenan di companianan local ta haya e oportunidad pa topa cu representantenan di 'Tour Operators' pa asina ofrece nan producto.

TOUR OPERATORS

Ayera mainta, BON DIA ARUBA a papia cu Sra. Sanju Luidens-Daryanani, Directora di Mercadeo di Aruba Tourism Authority (ATA) kende a bisa cu esaki ta e di 30 aña cu ATA ta organisa e conferencia anual aki, unda tur e Tour Operatorsnan (Benta por mayor) cu ta bende Aruba, ta representa casi 50% di e 'Package Toursnan' cu ta bin for di Merca y Canada. "Ta hopi importante, nos 'partnership' cu nos tin cu nan y conhuntamente nos como ATA ta haci mercadeo cu nan pa e consumidor por haya sa mas di Aruba y cumpra e paketenan aki," Luidens-Daryanani a indica.

MERCADEO

E Directora di Mercadeo ta splica cu tin dos diferente canal den e modelo di e negoshi aki. Ta trata aki di e 'Tour Operator' tradicional cu ta bende via un Agente di Biahe y e 'Online Tour Operators' cu ta bende directamente na e consumidor, manera un Expedia, Travelocity, Cheap Caribbean, Orbids y tur e companianan aki tambe ta na Aruba. "Tambe bo tin e ora e parti di mercadeo cu ta bay directamente na e consumidor, cu bo ta haci via bo PR, Social Media y publicidad, pero e parti aki ta specificamente pa esunnan cu ta bende producto y e mercadeo cu bo ta haci cu nan pa pusha e producto Aruba," Luidens-Daryanani a remarca.

MOTIBO

Luidens-Daryanani a sigui bisa cu nan tin mas cu 20 companianan participando di Merca y Canada, cu ta e companianan 'top' cu tin un potencial di negoshi grandi pa nos isla. "E gruponan cu mas tanto nan ta reuni cu nan ta e hotelnan ya cu esakinan ta esunnan cu ta contrata e Tour Operatorsnan pa bende Aruba su cambernan. E motibo secundario, ta si nan ta ofrece transporte of actividadnan, algo cu no ta tur 'Tour Operators' ta ofrece den e pakete. Contrario na e 'Tour Operator', e Agentenan di Biahenan, (Benta por menor) si ta ofrece esaki.

DESAROYO DI PRODUCTO ARUBA

Pa loke ta trata e desaroyonan cu Gobierno ta haciendo pa producto Aruba, di parti ATA, Luidens-Daryanani ta conta cu nan tin bon 'feed back' di e 'Tour Operatorsnan'. "Ayera nochi nos tabatin nos apertura na Linear Park y nos a haya hopi bon 'feed back' di e 'Tour Operators', nan a gusta e proyecto, specialmente ora cu tin gruponan ta bin esaki ta un luga cu por wordo uza pa esunnan cu planea reunionnan," Luidens-Daryanani a bisa. E ta remarca cu desaroyo, semper ta Bon Bini pa e producto Aruba ya cu esaki ta eleva e experiencia di e biahero. Luidens-Daryanani ta bisa cu e desaroyonan di producto Aruba ta wordo uza pa yuda bende nos isla, anunciando e plannan, desaroyo y resultadonan di e cambionan aki, manera ta e actual Linear Park, como tambe e proyecto di Caya Grandi y desaroyonan pa San Nicolas. "Casi sigur, den e programa di ATCA 2014, nos lo presenta un 'Downtown Champagne Toast' riba e tram. Linear Park ta e comienso, e ta hopi positivo y tin hopi mas cu por wordo haci," asina e Directora di Mercadeo di Aruba Tourism Authority a termina bisando.❑



Sra. Sanju Luidens-Daryanani, Directora di Mercadeo di Aruba Tourism Authority.

Segun Sra. Clarisca Velazquez

Oposicion ta contra pa Aruba haya fiansa na un interes mas abao cu actualmente

ORANJESTAD- Dialuna durante un reunion publico, Parlamento di Aruba a trata e Uitvoeringsprotocol (Protocol di Diahuebs Santo) cu Gobierno di Aruba a firma cu Hulanda dia 28 di Maart ultimo, e asina yama Protocol di Diahuebs Santo. E reunion a wordo pidi door di parlamentario Independiente Sr. Booshi Wever, apoya pa e Fraccion di MEP y di PDR.

Pa Fraccion di AVP, e protocol ta uno hopi cla y simpel formula, den beneficio di pais Aruba. Hulanda y Aruba ta yega na un acuerdo, unda Hulanda ta yuda Aruba busca un interes hopi abao, cual aworaki ta un promedio di 4.6% y e lo bira 2%.

Fraccion di AVP no ta compronde cu oposicion no ta wak con un interes mas abao, lo yuda spaar un suma basta halto pa aña. Den e miho scenario lo por spaar te cu 30 miyon florin pa aña y esaki lo wordo uza pa paga e debe di pais Aruba.

Oposicion a bin cu e ponencia cu e protocol aki lo ta un otro tipo di "bende patria" y esey di otro banda di mesa a purba splica cu esaki no ta e caso. Ministernan tambe a bin dilanti cu ehempelnan cu den pasado si papia di situacionnan unda cu por bisa cu a mina e autonomia di nos pais.

Durante Gobernacion di MEP por mira claramente cu a traha hunto, pero toch ta duna no solamente cu Hulanda ta dicidi kico por pasa y ta pone un Hulandes na puesto pa bin controla con cosnan ta pasa. Pues ta tilda Gobierno di AVP di entrega parti di economia, pero den pasado esey a pasa y AVP ta puntra unda Minister Booshi Wever tabata ta ora cu e situacion ey a pasa bou di su nanishi.

E prome ronda di reunionnan den Parlamento a termina dialuna den oranan laat di anochi, y Fraccion di AVP ta spera cu pa ora cu e reunionnan aki termina, e fraccionnan di MEP, Booshi Wever y PDR lo por realisa cu e protocol aki lo ta na beneficio di Pais Aruba.❑



Miembro di Fraccion di AVP den Parlamento Sra. Clarisca Velasquez.

Economista Robert Henriquez riba protocol di Diahuebs Santo na BON DIA ARUBA:

Ta necesario saca politica for di finansas publico cu a keda secuestra

ORANJESTAD - Elogio y critica di politico riba e Memo of Understanding (MOU) tocante finansa publico di Aruba, pero e protocol ta encera mucho mas cu solamente e posibilidad di refinancia nos debe estatal. Esey ta pensamento di economista arubano Rob Henriquez na BON DIA ARUBA. Segun Henriquez, pa cuminsa, e protocol ta indica cu finansa publico di Aruba no ta sano y salvo. Si finansas publico ta sano anto Aruba mes por subi mercado internacional pa refinancia/ financia nos debe enorme. E "gelijkwaardige partner' Hulanda cu un rating 'AAA" ta condiciona un partnership den refinanciamento di Aruba cu un rating "BBB". Logico , si polis para un burache tras di stuur e no ta lag'e sigui core, e ta condicion'e na warda di polis. Otro punto di "refinancia debe existente" kiermen no ta 'financia debe nobo". Fuera si refinancia contra un interes mas abao e debe existente tin cu baha, e debe tin cu wordo reduci, e tin cu wordo paga back cu e resultado di e interes faborabel.

Esaki kiermen cu no por crea debe nobo sino e debe ta subi back, kiermen cu no por tin deficit presupuestario mas, kiermen e presupuesto mester ta den balance pa refinancia e debe existente contra un interes mas faborabel y asina baha e debe nacional.

AANLOOP PERIODE

Sin mas Aruba mester di un "aanloop-periode" pa yega na un balans den presupuesto, un proceso doloroso y dificil pero si hopi necesario. Un balans den presupuesto ta un fenomeno completamente nobo pa Aruba. For di 1986, nos "Status Aparte" Aruba no a conoce un presupuesto balansa. Mas cu 25 aña tin tekort/deficit resultando den debe estatal y ultimo decadanan e deficit/debe estatal a subi drasticamente. Tampoco nunca a presenta relato financiero con nos placa di belasting y pensioen (placa saca for di fondo di pensioen pa gasta na deficit spending) a wordo destina y gasta. Un solo bes a bini cu un inhaalmaneuvre, despues no mucho mas. E presupuestonan presenta como "mosterd na de maaltijd" pa despues sigui gasta a base di 'supletoire begroting". " Mas peor ta cu Staten nunca a exigi of ta exigi e relatonan, "Jaarrekeningen", kiermen e miembronan de Staten nunca a asumi nan responsabilidad con ta gasta belasting y pensioenpremies di e votadonan" Henriquez ta sigui bisa.

FINANSAS PUBLICO SECUESTRA

Politiconan for di comienso a "hijack"/'secuestra" finansa publico. Asina presupuesto a bira e "huishoudboekje" pa cu e agenda politico di partido, es decir cumpra voto y faborece 'friends and family", anto sin limite, semper presenta demasiado laat y yenando 'overruns" 'supletoir', e relato financiero, "nooit gezien." Interes general a hala un banda pa interes di partido debilitando fuertemente nos florin cu ta e "nucleo e "hues di lomba" di nos Status Aparte. Pa salba nos florin y alabes nos status aparte e protocol ta necesario, un condicion sine qua non. Ta necesario saca politica for di finansa publico cu a keda secuestra. Ta necesario pone un paro na e piscamento pa voto, duna informacion falso y desvia opinion general cu argumento fofo. Na fin, despues di hopi dolor, Aruba por beneficia di un economia general na luga di wordo obliga di paga belasting y gastamento di premie pensioenen pa e interes di partidonan politico, loke ta traha en contra di Aruba su bienestar. Pa coregi e malgastamento ta bay haci hopi dolor pero no por evita , mas tarda lo sali mas doloroso , observa Grecia, Chipre, Spaña, Italia y mas lo sigui. "Sin euro no tin Euroland, mescos , un florin debilitando mas y mas kiermen no tin status aparte" Henriquez ta finalisa bisando.❑

Turistanan cu baby chikito envolvi den accidente grave

Aruba a conoce su di cinco morto den trafico pa aña 2013

ORANJESTAD - Diamars anochi pa mas o menos 10 or y 20 ta sosode un accidente serio na Noord na altura di Caribbean Palm Village unda dos pareha cu un baby cu a caba di yega Aruba ta accidenta den porta di nan hotel. E parehanan tabata den un Hyundai Getz V 646, cu no a duna un Pickup Nissan Frontier blauw preferencia y ta bira dilanti di e pickup cu tabata biniendo di panort y tabata ser maneha pa un cabayero. E impacto tabata asina fuerte cu e baby a ser saca for di e auto y benta riba un di e Arubaantjesnan (pilon). E baby a keda gravemente herida y tambe 3 adulto cual un di nan tabata na estado y ta hopi critico. Mesora a pidi presencia di polis, ambulance y brandweer. Materialen wagen a corta e auto pa asina por a saca dos herido for di e auto! A teme pa bida di e dama na estado y di e baby di apenas algun luna. E chauffeur di e Nissan Frontier a keda deteni pa motibo cu aparentemente tabata bao influencia y despues di impacto a bandona e sitio, aunke despues di un rato a regresa. Specialista di trafico a presenta na e sitio pa haci mas investigacion. E maletanan di e parehanan tabata den e auto aparentemente nan tabata biniendo for di aeropuerto. Na ciere di e edicion, a drenta informe cu e dama cu tabata na estado a fayece. Pa mas o menos 23:45 dokter Ponson a constata morto y curpa a ser tuma den beslag. Aparentemente a logra opera e mama pa asina salba e baby cu tabata den barica di e mama kende a fayece, pero esaki tabata envano. Sinembargo e otro baby di 8 luna si ta stabiel y ta den Kinderafdeling di hospital. ❑



Personal di ambulance tratando di stabilisa e dama cu ta na estado y tabata den un estado critico. Pa 23:18 e dama a wordo constata morto pa dr. Ponson.

Segun Sr. Marlon Werleman candidato di MEP

Miembronan di Parlamento di AVP a duna nan mes un Gobierno un reconocimento di fracaso

ORANJESTAD -- Segun Sr. Marlon Werleman, candidato di Movimento Electoral di Pueblo (MEP), miembronan di Parlamento di AVP a duna nan mes un Gobierno un reconocimento di fracaso. Cu e acuerdo financiero di 'Diahuebs Santo' firma siman pasa entre Gobierno Hulandes y Gobierno di Arubaanse Volkspartij (AVP) Gabinete Mike Eman a practicamente wordo poni bou di curatela. Cu esaki un otro paso a keda tuma pa pone Aruba tambe bou di mesun regimen cu Corsou y St. Maarten ta, unda nan ta bou di supervision financiero di Hulanda.

RECONOCIMENTO DI FRACASO

E candidato riba lista di oposicion ta señala, cu e hecho ta keda, cu mientras e miembronan di Parlamento di AVP cu ta sostene Gobierno ciegamente a yama e acuerdo uno 'historico y grandi', de facto a duna nan mes un Gobierno un 'brevet van onvermogen' (reconocimento di fracaso). Esta fraccion di AVP ta admiti cu nan Gobierno no por a maneha Aruba financieramente na un forma drechi. Alabes fraccion di AVP ta reconoce cu nan mes, como Parlamento, no por a controla y coregi maneho financiero di Gobierno y a laga Gobierno y Minister di Finansas haci y deshaci cu e pais aki. Awor nan ta acepta pa bin un 'College van Advies' pa yuda y haci nan trabou pa nan, limitando e rol di Parlamento den nos sistema democratico. "Berguensa cu na final Gobierno y fraccion di AVP ta admiti cu no tabata tin otro recurso sino acepta y entrega nos autonomia financiero pa Aruba haya 500 miyon fia e aña aki. E proceso di refinanciamento di debe ta un proceso largo cu lo tuma tempo pa negosha y traha ariba dje. Mester separa e dos asuntonan aki for di otro. Si Gobierno di AVP a maneha drechi awe no tin mester di ningun protocol," Werleman ta subraya.

UN PASO MAS CERCA

"Nos ta un paso mas cerca di cay bou di e supervision financiero di Hulanda. Kico esaki ta nifica pa nos autonomia? Nos ta perde un parti importante di nos autonomia y maneho financiero pa dicidi nos mes," Werleman ta remarca. E ta sigui bisa cu, Gobierno di Aruba den consulta cu Parlamento ta traha y aproba tur aña presupuesto di nos pais. Esaki manera cu a bin ta sosode desde 1986 'independiente' y conforme nos leynan manera hancra den nos constitucion.

CAMBIO DEN NOS ONSTITUCION

Segun Werleman, e condicion pisa cu Hulanda a impone, señalando cu e no ta cu Aruba mes a pidi manera Prome Minister Mike Eman kier gaña pueblo, ta encera cu Gobierno di Mike Eman mester presenta cambio den nos constitucion na Parlamento di Aruba den cual ta establece un 'College van Advies'. E college aki mester bay traha na mes nivel cu e.o. Raad van Advies y Algemene Rekenkamer y lo establece normanan y criterionan pa presupuesto tur aña (p.e. un deficit cu no mag surpasa 3% di nos GDP). Unda prome cu e presupuesto yega Parlamento ya e College van Advies mester a screen esaki prome cu e yega Parlamento pa wordo trata.

FUNCIONA

"Con e college van Advies Hulandes aki lo bay funciona den e trayecto entre Raad van Advies y Gobierno ta keda un misterio. Awor aki Gobierno por pone cualkier conseho di Raad van Advies un banda y sigui su caminda y contesta cualkier pregunta of preocupacion di Raad van Advies den Parlamento. Kico e rol di e 'College van Advies' manera impone pa Hulanda lo tin den nos estado di derecho? Con y ken ta nombra e miembronan?

Nan rol ta keda uno di conseho so of nan por impone medida tambe pa Gobierno pa asina cumpli cu e criterionan?", asina Sr. Marlon Werleman, candidato riba lista di MEP a termina, puntrando.❑

BON DIA Aruba

Sr. Demetrius Canton, Director di Maneho di Mercado Caribense

Expedia ta contento di por haya mas inventario disponibel pa destinacion Aruba



Sr. Demetrius Canton, Director di Maneho di Mercado Caribense di Expedia durante su entrevista cu BON DIA ARUBA.

ORANJESTAD – Otro compania pionero cu ta na Aruba pa e conferencia di ATCA 2013 (Anual Tourism Conference Aruba 2013) ta Expedia. Expedia ta un di e companianan mas grandi di vacacion online, cu ta representa na ATCA 2013 pa Sr. Demetrius Canton, Director di Maneho di Mercado Caribense. Durante un entrevista cu BON DIA ARUBA, Canton ta bisa cu Expedia ta contento di por haya mas inventario disponibel pa destinacion Aruba.

INVENTARIO NOBO

Canton ta remarca cu Aruba ta un di nan destinacionnan mas popular pa loke ta trata Caribe.

Mirando e cantidad di cambernan cu Aruba ta ofrece compara cu otro destinacionnan den Caribe, e ta algo sumamente positivo di mira companianan manera Ritz Carlton y posiblemente Hard Rock Hotel, establece nan mes na Aruba dunando Expedia un inventario mas grandi pa ofrece na nan clientenan.

Mirando e limite di inventario disponibel pa Aruba, Expedia a logra conecta cu inventario di nos 'Time Share Resorts' unda esakinan ta pone cierto inventario di nan cambernan disponibel pa huur esakinan como hotel, kiermen inventario manera Ritz Carlton y otronan ta sumamente bon bini pa Expedia.

"Mi ta kere cu trece mas 'luho' pa Aruba ta lo ideal y mi ta kere cu esaki lo aumenta e clientela. E ta algo cu lo yuda tur hende y lo trece un diferente ADR (average daily rate). Y e destinacion aki lo beneficia di esaki," Canton a indica. Segun Canton, un di e bon cosnan di Aruba ta cu nos tin bon marcanan akinan pa aña's caba, marcanan cu e cliente Mericano conoce y ta confia caba. Y awo esaki lo continua awor aki cu presencia di Ritz Carlton na Aruba. "E ta djis un extension, pero awor aki cu un linea luhoso," Canton a remarca.

CRECEMENTO

"Aunke cada aña tin su reto y tabatin un periodo di crisis cu nos tur por a sinti, nos tabatin resultadonan fuerte aña pasa y e aña aki nos cifranan di aumento pa Aruba ta dobel compara cu aña pasa, kiermen nos tabatin un fin di aña hopi fuerte y e futuro nos dilanti ta mustra hopi fuerte tambe," Canton a bisa.

Canton ta haya cu e oportunidad cu ATA ta brinda anualmente unda nan por topa cu nan socionan cara, cara un bes pa aña ta hopi bon ya cu aki nan por analisa e resultadonan anterior y for di aki nan por coregi e direccion nan dilanti, si esaki ta necesario. E temporada den e prome kwartaal di e aña, Canton ta haya perfecto y ta remarca cu e grupo ATA y AHATA ta hopi bon organisa.

MERCADEO

Expedia ta un compania cu ta wordo mira mas como mercadeo cu como transaccion mes, Canton ta indica y trahando cu Expedia, acomodacionnan en general y specialmente acomodacionnan chikito, ta beneficia na expone nan propiedad na mas di 50 miyon biahero cu ta bishita e red di Expedia pa luna incluyendo mas cu 140 luganan conoci den 70 pais. Egencia®, sirbiendo esunnan cu ta biaha pa motibonan di negoshi na 54 pais; Pagina di discuento; Hotwire®; como tambe Expedia® red afilia, cu ta haci reservacionnan di biahe pa mas cu 10 mil pagina web afilia.

Mas aun, Expedia ta expone nan acomodacionnan na mas cu 135 luganan di reservacion mobil rond mundo atraves di nan 'mobile applications' cu ya caba a wordo baha mas cu 20 miyon biaha pa consumidonan den mas cu 220 pais y teritorionan na un velocidad di 40 downloads pa minuut. Tambe nan ta beneficia di promocionnan cu ta bin for di Expedia Inc. su inversion strategico di mercadeo cu a suma 1.5 biyon dollar na aña 2011. Inversionnan cu ta trece gran recompensa pa e hotelnan chikito.

"Nos presencia mobil ta creciendo masha lihe mes y ta esaki ta algo cu tur hende ta uzando awor aki. Kiermen asociando cu nos hotelnan tin e accesibilidad ey pa promove nan inventario atraves di nos plataforma mobil," Canton ta bisa.

Expedia tambe ta ofrece paketenan cu ta inclui acomodacion y vuelo haciendo esaki mas atractivo aun pa nos destinacion.

Birando un socio cu Expedia lo no solamente ofrece un propiedad chikito tur e beneficionan cu ya e compania a encamina pero nan lo traha cu bo propiedad y mustra bo con pa mercadea esaki na e miho manera den nan red amplio di clientela.

Presentando esaki virtualmente riba nan paginanan web. Aruba ta un di nan miho destinacionnan bendi den Caribe y semper nan por uza mas inventario pa Aruba.

Pa esunnan cu ta interesa por subi www.joinexpedia.com. Pa noticianan corporal subi www.expediainc.com or sigui nan riba Twitter @ expediainc.❑

Un siman despues di e sentencia di e prome grupo di 15 chauffeur

Hues lo trata caso di grupo di 5 chauffeur contra Arubus



ORANJESTAD –Recientemente BON DIA ARUBA a publica e caso sumario cu e 14 chauffeur di bus a cuminsa contra Arubus, relaciona cu nan retiro y tambe e caso cu 5 otro chauffeur a dicidi di cuminsa.

BON DIA ARUBA a bin compronde cu e grupo di 5 persona ta chauffeurnan cu ta miembro di otro sindicato esta FTA y TOPA.
Den combersacion cu abogado mr. Faarup, el a confirma cu a haci un peticion pa caso sumario na Corte y cu e lo representa e chauffeurnan.

E abogado a duna di conoce cu a haya un fecha caba pa tratamento di e caso. E fecha ta 24 di April 2013.
Esey ta net un siman despues cu Corte den Prome Instancia lo dicta sentencia den e caso sumario cu e grupo di 14 chauffeur a cuminsa contra gerencia di Arubus, cu a retira nan como sospechoso di malversacion.
E abogado no kier a duna mucho comentario ainda ya cu e kier reserva tur cos pa e caso.
Informacion cu BON DIA ARUBA ta dispone di dje ta mustra cu e grupo di 5 aki tampoco ta di acuerdo pa e forma con nan a wordo kita for di trabou. En total ta 33 persona a wordo kita for di Arubus, kendenan ta wordo sospecha di a haci malversacion.

Di parti di e chofernan ta wordo mustra cu ta e aparatonan nobo cu Arubus a laga instala no ta funciona debidamente y esey a causa tur e problema.
Segun e chauffeurnan, ta e aparato no tabata funciona bon y ora Arubus a cambia e sistema e no a notifica e chauffeurnan debidamente.

Di parti di Arubus a wordo mustra cu ta straño cu ta cada bes e grupo aki so tabatin placa di mas. Tambe a wordo mustra cu a notifica tur e chauffeurnan debidamente di medida cu lo wordo tuma y diripiente tur cos tabata cuadra bek.

Tambe a wordo mustra cu lo tin weganan politico den e asunto aki caminda lo tin varios persona cu a wordo priminti trabou.
Dia 17 di April tin sentencia di e grupo di 14 chauffeurnan y su siguiente siman tin e caso sumario di e cinco chauffeurnan. ❑

Pa evita cu ATC ta logra pa kita e rails di tram for di tereno di Aruba Trading

Gobierno a cuminsa caso contra Aruba Trading Company

ORANJESTAD – Gobierno a haci peticion na Corte pa cuminsa un caso sumario contra Aruba Trading Company (ATC), cual compania a duna Gobierno ultimatum te 5 di April 2013 pa kita e rail cu ta pasa riba su tereno sino lo cuminsa cu caso.

Investigacion cu BON DIA ARUBA a haci ta mustra cu entre ATC y Gobierno tabatin negociacionnan andando pa basta tempo encuanto un intercambio pa Gobierno por uza e pida tereno di ATC y cu ATC lo haya un tereno pa construi un tipo di hotel.

Manera ta conoci, e tardamento cu tin pa cu formulacion di documentonan a pone cu tabatin negociacionnan pa cu contenido di e documentonan. Aki ta caminda cu partidonan no por a haya otro. Ta obvio cu di parti di ATC, e kier tin su beneficionan y di parti di Gobierno tambe.

Aña pasa na Juni entre ATC y Gobierno a yega na un palabracion pa cu uzo di un parti di e tereno erfpacht di ATC pa asina Gobierno por construi e rail cu pa e tram cu ta sali for di waf bay den caya y bolbe waf. E palabracion tabata cu a cambio ATC lo haya un otro pida tereno erfpacht pa traha un hotel den Playa.



E railsnan cu ta den discusion cu mester a wordo kita, pasobra e ta riba tereno di ATC.





Tur cos a tranca na momento cu departamento di Infrastructura y Planificacion di Gobierno (DIP) a traha acuerdonan y presenta esakinan na ATC. E abogadonan di ATC a protesta contra cierto condicionnan poni den e concepto di acuerdo.

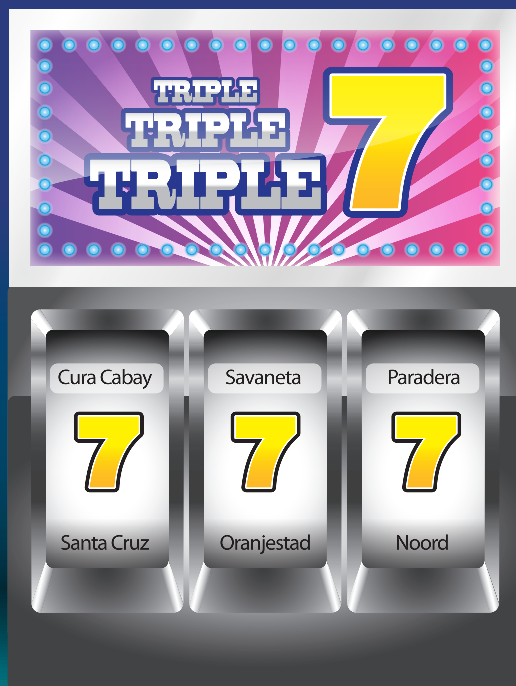
Di banda di Gobierno a reacciona cu e protestanan di parti di ATC no ta hustifica. Esaki a crea un desacuerdo caminda negociacionnan a tranca. Tabatin diferente intento di negociacion pa mira si lo por yega na un acuerdo pero tur esakinan no a duna e resultado desea.

Na dado momento ATC a dicidi di pone presion riba Gobierno door di manda un carta y duna ultimatum te cu 5 April 2013, esta siman pasa diabierna, pa Gobierno kita e rail cu ta pasa riba ATC su tereno.



Esaki a hinca Gobierno den un situacion cu el a dicidi di cuminsa un caso sumario, caminda e ta pidi Hues pa prohibi ATC, blokia e trafico di tram y a exigi un daño perhuicio di miyones. Ademas Gobierno a pidi Hues pa prohibi ATC pa laga kita e rail. Gobierno ta haya cu si bay kita e rail, esaki lo bay costa masha hopi placa y lo bay perhudica henter comercio y turismo.

Awor cu e peticion a wordo haci, Corte di Husticia lo bay fiha un fecha y lo bira interesante pa scucha e otro banda di medaya cu ta ATC, cu sigur tambe lo bin cu su puntonan cu na su opinion Gobierno ta actuando robes. Tur medaya tin dos banda y BON DIA ARUBA a busca e banda di ATC cual lo wordo publica den un otro articulo.❑



be pending

Den carta habri pa Ministerio Publico:

Ex parlamentario Edgar Leito ta boga pa Ministerio Publico funciona mas eficiente

WILLEMSTAD – Pueblo ta di opinion, cu hopi caso den Gobierno ta di stapel na Ministerio Publico y pueblo tin urgencia pa sa ta kico ta kico.
Mientras tambe e mesun Gobierno ta pidi mas sacrificio financiero pa tapa buraco. E buraconan aki parcialmente ta ocasiona pa corupcion, kibramento di regla di gobernantenan mes na gran escala den e aparato gubernamental.
Esaki ta loke cu ex Parlamentario, Edgar Leito ta menciona den un carta habri pa Ministerio Publico.
Leito ta menciona prensa regularmente ta informa encuanto a iregularidad nan cu funcionarionan halto den gobierno ta comete. Den mayoria di caso ta casonan caminda ta gasta hopi placa di pueblo innecesariamente, y/of propiedad di Gobierno a somenta.
Leito ta mustra riba e hecho, cu tur e casonan cu mira luz di dia ta caba na aros y coco, yegando solamente noticia y tin biaha comentario den Parlamento. E malgastamento di placa y propiedadnan publico ta keda te na un "Periodico de Ayer" y disparce tras di horizonte sin niun hende ta ser pone responsabel y ta carga e consecuencia di e dispidimento of den casonan criminal paga pa nan actonan.
Den hopi caso e parti ehecutivo di Gobierno ta laga traha rapport y tin biaha ta trata algun den e parti legislativo di Gobierno cu ta Parlamento, pero te na reunion di Comision Central sin ningun resultado.
Mas aleu Leito ta menciona cu atrobe, hopi placa ta somentando, y rapportnan y di kehonan ta wordo manda tanto di parti di ciudadanonan como otro instancianan na e parti Hudicial di Gobierno cu ta entre otro, Ministerio Publico y organonan Policial.
Pero tin un tendencia cu tiki cu ta mustra no corecto den Gobierno ta yega na un huicio. E resultado ta cu hopi hende cu bo ta tende nan nomber relaciona cu casonan dudoso, ta bolbe haya funcionnan cu tin di haci cu hopi placa di e pueblo sin ningun klase di preocupacion. Tin di e protagonista nan aki ta haya hasta posicion nan cu nan por frustra henter un investigacion.
Den e organisacion Hudicial Ministerio Publico tin e siguiente tareanan,Mantencion di lei,
Persigui tur actonan cu tin Castigo riba nan, percura pa Sentencianan wordo cumpli,
Y e buki di Strafvordering ta menciona, busca (opsporen) di actonan castigabel (strafbare feiten)
E Poder Hudicial di Pueblo tin tres tereno cu e ta move ariba, burgerlijk recht (sivil),staatsrecht (estado) y strafrecht (krímen). Mayoria di trabou di Ministerio Publico su actividad nan ta riba tereno di Crimen. E parti hudicial di Gobernacion, entre otro, Ministerio Publico hasta cuando e pueblo aki tin cu wanta e dispidi, abuso y actonan di corupcion den su propio Gobierno, tanten cu e pueblo kier sinti cu e ta biba den un estado di derecho?
Ta warda tin cu warda te ora pueblo mes coi lei den nan man anto e ora ey si baha riba e homber chikito?
Pueblo ta di opinion cu ta hopi caso den Gobierno ta di stapel na Ministerio Publico cu tin urgencia pa e pueblo sa ta kico ta kico, mirando cu e mesun Gobierno ta pidi mas sacrificio financiero pa tapa buraco cu ta ser, por parti, ocasiona pa corupcion, kibramento di regla y "ambtsmisdrijf" di gobernantenan mes na gran escala den e aparato gubernamental.
Ta asina cu pueblo ta tende algo di Ministerio Publico, pero pueblo ta di opinion cu e casonan ta mas basa riba e wiriwiri nan di e pan, pero casonan caminda pan completo ta disparce nada.
"Pueblo lo kier haya un inventario di tur e casonan cu ta cerca Ministerio Publico y e motibonan cu pueblo no ta tende nada di nan y sigur esunnan cu tin di haci cu hefenan of mandatarionan di Curacao".
Edgar Leito ta convenci cu pueblo ke sa di tur hefe y mandatarionan cu nan nomber ta skeiro den comunidad, cu ta hendenan cu pueblo por confia nan si of no.❑

Cas ta kima dilanti di Brandweer



WILLEMSTAD – Un cas a kima awe marduga completamente dilanti di Brandweer di Steenrijk. Un hende por puntra con esey ta posibel. E ta posibel, pasobra e cas ta traha cu palapa cu ta material cu ta pega candela lihe. Pero e caso ta haya un buelta otro, ora tuma nota, cu no tin hende di Brandweer na warda mas na Steenrijk, for di despues cu a tira riba e luga den oranan di anochi. A priminti cu nan lo a haya glas pa proteha contra bala, pero te awe esey no tabata e caso. Un otro detaye particular ta, cu na e cas a haya vuurwerk almasena cu no mester ta eynan. E caso ta den investigacion (foto Luzmarie Ster) ❑

BON DIA Aruba

Publico a yuda bon den desmantelacion di banda Venezolano cu a pluma mashin di ATM

WILLEMSTAD – Publico a yuda bon den desmantelacion di un banda di Venezolano cu a caba di pluma un mashin di ATM na Cerrito. Polis a actua rapidamente riba e informacion y por a gara e grupo di tres Venezolano cu a haci nan mes culpabel na e fenomeno cu yama "harvesting". Bon Dia Aruba a informa caba di e caso ayera, pero polis a duna informacion adicional ta con e cos tabata sinta den otro.

Tabata dialuna den oranan di mainta, Central di Polis a dirigi e patruya di Warda di Polis di Punda na un borchi di bus cu ta keda den area di Schottegatweg Oost na altura di un Restaurant.

Esaki despues cu nan a haya notificacion cu tin tres homber stranhero para na e borchi encuestion, cu a caba di haci uzo di un ATM mashin cu ta ubica na un Banco den e area menciona y cu tabata actua di un forma sospechoso. Na yegada di e patruya na e borchi di bus nan a topa cu e tres nombernan stranhero aki cu ta cuadra cu e descripcion cu nan a haya.

For di un investigacion preliminar cu e patruya a haci a resulta cu e personanan aki tabata haci uzo di diferente carchi di telefon di un compania na Venezuela y carchi di miembresia di un establecimento tambe na Venezuela cu a keda combertí (haciendo uzo di un mashin special) pa carchi di credito falso. Tabata uza e carchinan aki pa saca cen for di e ATM mashin. Continuando cu e investigacion e patruya a haya e personanan aki den nan poder un cantidad di 7 carchi y un montante substancial di placa cash. Alrededor di 10.15or polis a detene e tres homber nan stranhero riba sospecho di 'harvesting'.

Nan ta L.A.A.C., 39 aña di edad; O.E.A-O, di 31 aña di edad y R.D.M.T., di 33 aña di edad. Tur e tres sospechosonan ta procedente di Venezuela. E investigacion den e caso aki ta continua.

Polis a atende tambe un caso di maltrato serio y a detene dos homber Mecaniciensweg. Tabata ayera tardi algo prome cu 3or cu Central di Polis a dirigi un patruya na un tereno patras di e pomp di gasolin na Mecaniciensweg den Saliña Abou pa un caso di maltrato. Na yegada di e patruya policial na e sitio nan a topa cu e homber trahado di e pomp di gasolin di 50 aña di edad cu varios lesion na su curpa.

For di un investigacion preliminar na e sitio a resulta cu dos homber a bay riba e tereno cu ta keda patras di e pomp di gasolin, cu por cierto ta pertenece na e doño di pomp, pa bay horta hero bieu. E trahado di pomp cu a nota esaki a bay atende cu nan, durante cual e dos sospechosonan a dicidi di bati e trahado malamente causando lesion serio na entre otro su cacumbein, su wowo robes ariba y tambe algun corta na su brasa. Cu ambulance a transporta e victima pa Policlinica di Hospital St. Elisabeth na unda despues di a ricibi tratamento medico e por a bay su cas.

Polis a detene na e sitio e dos sospechosonan cu ta J. L.C. nace na Corsou di 26 aña di edad y R.R., nace na Corsou, di 26 aña di edad. A presenta nan dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion.❑









Ex Minister di Salud Publico:

Problema cu bacteria ta mustra necesidad di hospital nobo



WILLEMSTAD - E problemanan cu a surgi siman aki cu bacteria den unidad di Cuido Intensivo di Hospital St. Elisabeth, ta demostra un biaha mas, e urgencia pa Corsou haya un hospital nobo.

"Politiconan a pone un trayecto largo di preparacion un banda, djis pasobra ta ami a bin cune", ex Minister di Salud Publico Jacinta Scoop-Constancia a declara.

El a haci e declaracion aki despues cu ayera Hospital St. Elisabeth a anuncia cu e no ta tuma mas pashent, paso a constata e bacteria Klebsiella (KPC) den e unidad.

A cera e unidad riba instruccion di inspector di Salud Jan Huurman.

Awor aki tin espacio pa acomoda mas pashent ku mester di cuido intensivo riba e departamento Coronario.

Na momento cu no tin espacio mas, ya a haci e tramitenan pa manda e pashentnan aki Colombia. E bacteria KPC ta conoci di ta un bacteria masha resistente y cu no ta reacciona riba casi niun tipo di antibiotica.

Ta un situacion lamentabel cu por a spera, mirando historia di e instituto, Scoop-Constancia a bisa.

Esey ta exigi medidanan extra di higiena, tanto e personal di e instituto como eventual bishitante.

E ex mandatario, cu awendia ta parlamentario a splica, cu dia el a baha como Minister, tabatin un trayecto di preparacion basta largo y intensivo cu a yega hopi leu den cuminsa traha un hospital nobo.

"Nos por a tende e presidente di USONA bisa cu nunca prome, nos a yega asina cerca di traha un hospital nobo. Prueba suficiente cu nos tabata riba e bon caminda", el a bisa.

Segun e ex Minister, a finalisa un diseño basa riba e necesidad cu Corsou mester, a invita companianan interesa pa haci oferta, a tene un destaho publico, a selecta e tres mas potencial pa finalmente scoge esun cu ta bay haya encargo.

Hasta a tuma un decision riba e discusion cu tabata parce di bira eterno, unda e hospital lo mester a keda construi. Debi na e hecho cu a bin e media di instruccion di parti di Hulanda y gabinete Schotte ku a perde mayoria den Parlamento e trayecto mester a wanta. Pero no tabata falta casi nada pa cuminsa, el a apunta.

Scoop-Constancia a lamenta e discusion cu a bolbe surgi, entre otro riba e sitio mas adecua pa construi e hospital nobo.

"Nos mester cuminsa cu un hospital nobo pa caba, en bes di sinta papia y sigui papia, sin nunca yega na un conclusion. Nos ta strobando pueblo di Corsou di haya loke e merece y loke e tin derecho riba dje", di acuerdo cu ex minister di Salud Publico Jacinta Scoop-Constancia.❑

Gert Rip bek na Ministerio Publico di Corsou



WILLEMSTAD - Gerrit "Gert" Rip (52) a huramenta ayera mainta como Fiscal di Ministerio Publico (OM) Corsou cerca Procurador General Dick Piar.

Rip tabata anteriormente caba den servicio di Ministerio Publico Corsou, specificamente di 2002 pa 2006.

Despues el a bay Hulanda caminda e tabata emplea na Openbaar Ministerie na Rotterdam y despues na Landelijk Parket, na Rotterdam. Awor aki e ta bek na Corsou pa fungi como Fiscal na Ministerio Publico.

Den e funcion aki e Fiscal nobo tin cu percura pa sigui cu e trabounan den e institucion di Ministerio Publico.❑



Minister Hooyboer-Winklaar hunto cu Paula Nahr a lansa temporada nobo di Switch TV

"Atraves di e programanan aki oportunidad ta habri pa henter comunidad wordo envolvi"

ORANJESTAD -- Switch Foundation a anuncia e lansamento di nan temporada 2013. Pa esaki, a convoca un conferencia di prensa caminda Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente kende ta opina cu atraves di e programanan aki oportunidad ta habri pa henter comunidad wordo envolvi. Tambe tabata presenta Sra. Paula Nahr, Directora di Switch Foundation, kende a duna mas detaye di e temporada nobo aki.

Manera ta conoci, Switch Foundation a lansa dos aña pasa un serie di documentarionan cu ta relaciona cu diferente problematica cu ta afecta nos comunidad. Atraves di Switch TV, Paula Nahr a traha documentarionan riba topiconan cu a toca nos comunidad bastante fuerte.



Minister Hooyboer-Winklaar ta di opinion cu atraves di e programanan aki tambe a duna oportunidad pa envolvimento di nos comunidad henter. "Esey ta un di e puntonan hopi fuerte di Switch Foundation y e resultado di dje, cual nos ta haya e calidad di un produccion cu ta real."

E mandatario ta opina cu esaki ta un proyecto di calidad y cu un efecto grandi riba nos comunidad pasobra e ta duna e bista real riba kico ta pasando ey'fo. Alabes e ta habri e oportunidad pa dialoga riba esaki. Ta trata di temanan dificil, sensitivo cu hopi biaha ta dificil pa papia di dje y door di wak algo na television, e ta duna oportunidad cu televidentenan ta cuminsa papia riba dje na cas, na school, na trabao, kibrando asina 'ki, hopi di e taboenan cu ta existi rond di e temanan aki.

"Mi kier tuma e oportunidad pa gradici Paula, pa gradici Switch Foundation pa e tremendo trabao cu boso ta haciendo, pa scoge y enfrenta e temanan di mas dificil cu tin eyfo", Minister Hooyboer-Winklaar a declara.

E ultimo programa di Switch TV riba violencia domestico tabata tin un impacto hopi grandi. A haya masha hopi comentario despues procedente di fundacionnan pero tambe di personanan den nos comunidad cu ta bisa cu ta bon pa mustra e problemanan aki pasobra hopi ta kere cu nan no ta existi, Minister a señala. Tur loke ta bay wordo mira e aña aki ta traha cu e mesun dedicacion, mesun pasion, mesun calidad di trabao. Ta spera di por sigui dialoga y Ministerio di Asuntonan Social ta hopi orguyoso di por duna e sosten financiero na Switch Foundation pasobra asina so por sigui haci'e, e Minister a indica.

Minister a agrega cu cualkier compania cu kier aporta y duna algo bek na nos comunidad, esaki ta un bon forma pa por haci'e.



Riba combinacion di imagennan por mira rueda di prensa cu recientemente a tuma luga.



Finalmente, Paula Nahr a duna di conoce cu pa nan ta hopi importante pa keda traha hunto y asina logra nan obhetivo mas lihe y efectivamente. Switch Foundation ta un fundacion multimedia cu via medionan di comunicacion ta promove fundacionnan na Aruba pa comunidad por sa unda pa bay pa informacion of guia. Pa 2013, nan lo presenta 4 programa impactante cu e topiconan di 'Bullying', Tiponan di Abuso, Sexualidad y lo cera e temporada na October cu e topico di Pobreza.❑



Minister Michelle Winklaar

Den reunion interesante di Meldcode Kindermishandeling cu Bureau Sostenemi

ORANJESTAD -- Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a tene un reunion interesante cu representantenan di Bureau Sostenemi, durante cua e topico principal tabata e cursonan tocante e "meldcode" cu ta wordo ofreci na "stakeholders" di e centro.



BUREAU SOSTENEMI

Bureau Sostenemi, cual ta resorta bao di Minister Hooyboer-Winklaar, ta un di e partnernan mas importante pa loke ta trata proteccion di menornan di edad na nos isla. Bureau Sostenemi ta e instancia dedica na registracion, dunamento di conseho y coordinacion den caso di abuso, maltrato y negligencia di menor.

REUNION

Durante e reunion di trabao e mandatario a discuti diferente topico cu Sra. Magalis Hunt-Kusmus, Sra. Gionette van Geest- Becker y Sra. Mirla de Cuba di Bureau Sostenemi. E training "Meldcode Kindermishandeling" ta dirigi na e personal di e diferente instancianan y profesionalnan cu ta traha hunto cu Bureau Sostenemi pa loke ta trata denuncia di casonan di abuso, maltrato y negligencia di menor di edad.



Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar

MELDCODE

E "Meldcode Kindermishandeling" ta duna direccion y guia con pa actua den situacionnan di abuso, maltrato y negligencia di e menor. Ta intencion pa completa e cursonan aki durante e siguiente lunanan pa asina percura cu tur instancia concerni tin nan "meldcode".

COLABORACION

Esaki ta un paso mas den e proceso pa fortalece colaboracion solido y intercambio di informacion necesario na un forma standarisa, cual ta pone tur instancia y profesionalnan riba un linea y ayudo asina ta yega na un forma mas efectivo y eficiente na e menor di edad afecta.❑

Den combinacion di Mercado y Open Dag

Santa Rosa ta celebra "Dia di Tera"

ORANJESTAD -- Dia 21 di April Santa Rosa lo ta celebrando Dia di Tera den forma grandioso cu un Mercado combina cu Open Dag.

E celebracion lo cuminsa for di 9or di mainta cu musica di DJ Eithel, sigui pa Excellent. Pa 12or di merdia lo tin presentacion di grupo di baile Nos Cultura, 1or Tipico Cadushi Largo y 2or e tan popular Rincon Boys lo trece ambiente crioyo.

Un total di 50 tent lo uni nan mes na e celebracion aki y lo deleita e bishitantenan cu cumindanan crioyo manera sopi di; oester, mondongo, lion fish y carni, bacalao, boonchi cora, stobanan di; calbas, secat, concomber y cabrito, kerikeri, higra di bestia chikito, sanger yena, Johnny cake y hopi mas.

Pa acompaña e cuminda lo tin sabroso boca dushi, manera dulce de leche, chupabebe, koekki, cocada, chuculati di coco, pan dushi, drikidek y tur sorto di bolo.

Diferente agricultor lo ta presente bendiendo nan productonan, entre otro, maishi rabo, cocorobana/maishi shimaron, boonchi largo, yambo y pampuna.

Criadonan presente lo bende carni di cabrito y carne, cria riba nos isla. Tambe lo tin pisca fresco na benta for di piscado local.

Lo tin diferente mata, remedi di tera y artesania na benta.

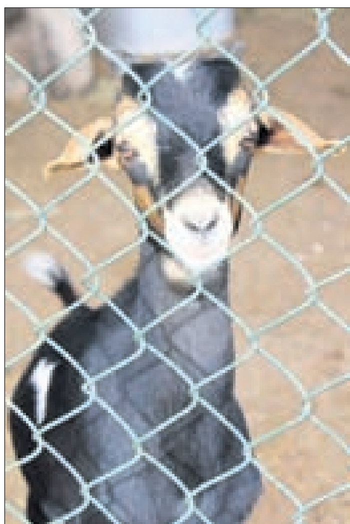
Pa e muchanan lo tin hotdog, cotton candy, hamburger y hopi mas.

Santa Rosa mes lo bende matanan, simia, lechi fresco, pochi di mata, honing fresco, pato y galiña bibo y hopi mas.

Teniendo na cuenta e clima cayente di Aruba, Santa Rosa lo percura pa tin 3 tent grandi, 600 stoel y 50 mesa pa asina tur bishitante por sinta y disfruta di dushi cuminda y ambiente.

Cunucu Chabelito lo ta habri pa asina un y tur por pasa wak e bestianan manera baca, burico, gans, turtuga, galiña, porco, carne y cabrito den e kinderboerderij.

Santa Rosa, na nomber di Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber ta extende un caluroso invitacion na pueblo completo pa bin celebra Dia di Tera hunto cu Santa Rosa cu un Open Dag cu ta priminti di ta espectacular. E celebracion lo tuma luga riba 21 di April for di 9or di mainta te cu 4or di atardi na Santa Rosa.❑







Den combinacion di imagennan por mira ambiente cu lo bay tin riba "Dia di Tera" na Santa Rosa.



Noord-Korea ta recomenda stranheronan residente na Zuid- Korea pa sali di e pais

Pyongyang, NOORD- KOREA- E regimen di Pyongyang a recomenda stranheronan residente na Zuid- Korea pa nan prepara nan plan di evacuacion dilanti e posibilidad di un guera inminente. Esaki ta un paso mas den e campaña di menasanan persistente di guera, y cual final no ta na bista ainda.

Aproximadamente 1.4 miyon di residentenan stranhero na ZUid- Korea mester sa unda pa busca refugio y studia plannan di evacuacion pa sali for di e pais. E Gobierno totalitario Norcoreano segun un vocero di Gobierno aki, no kier wak stranheronan bibando na Zuid- Korea wordo afecta si mester bin un guera.

Noord- Korea tambe den un atake verbal nobo a recurri na e menasa bieu di cuminsa un "guera santo", cual durante varios aña a wordo formula contra di e bisiñanan na e parti zuid, Despues di un otro advertencia Norcoreano, embahadanan na Seoull, entrenan esun di Merca no a reporta cambionan den politica di siguridad of den normanan di evacuacion den caso di emergencia. Nan a bisa tambe cu nan a ricibi masha poco yamada di ciudadanonan preocupa pa e situacion.

E falta di reaccion di stranheronan ta coincidi cu e ambiente di trankilidad den e cayanan di Zuid- Korea, a pesar di e menasanan. Ciudadanonan di Zuid- Korea a observa tur sorto di crisis politico y military na Noord- Korea den e ultimo seis decadanan.

Expertonan di Zuid- Korea, di nan banda, ta evalua ampliamente cu e aviso di evacuacion lo hisa e peliger di guera den e peninsula Koreano y ta considera e menasanan mas bien un accion nobo di parti di Noord- Korea pa genera instabilidad na Zuid- Korea, cual de hecho ta un strategia pa fortalece su posicion cu miras riba futuro negociacionnan, a logra su prome fruto den ultimo dianan, ora cu e Bolsa di Balor di Seoul a cay pa tres dia consecutivo door di miedo di inversionistanan.


Algun ciudadano stranhero a cuminsa na bandona Zuid- Korea.

Noord- Korea ya a conseha e personal di embahadanan stranhero siman pasa na Pyongyang pa nan bandona e pais prome cu dia 10 pero e sedenan diplomatico a nenga di tuma medidanan door di no considera peliger di guera riba termino corto.

Hunto cu e desafio nobo Norcoreano, alto funcionarionan di Seoul a sigura cu e regimen di Kim Jong-un ta prepara un lansamento di prueba inminente di dos misil di alcance intermedio cu supuestamente el a transporta pa su costa oriental siman pasa.

E lansamento ta mantene e forsanan militar di tanto Zuid- Korea como di Japon den alerta, lo por wordo realisa dia 15, cual dia ta celebra e aniversario di nacemento di Kim Il-sung, abuelo di e lider actual y fundado di e dinastia comunista aki,

E relacionnan intercoreano ta bibando un otro episodio di tension den e compleho industrial di Kaesong, unda actividadnan a keda suspendi cu e retiro di e 54 mil trahadonan Norcoreano. Esaki tabata e unico proyecto conhunto na vigor entre Noord y Zuid- Korea. E regimen di Kim Jong-un ta keda cu 45% di e menos di 135 dollar mensual cu e trahadonan ta gana den e compleho. Den caso cu e compleho wordo cera definitivamente, e regimen lo sufri perdidanan anual di 40 miyon dollar, y esaki ta un cantidad importante pa e pais aki cu ta biba aisla y den permanente crisis economico.❏

Muchanan secuestra, localisa na Havana, Cuba


E yate den cual e famia Hakken ta scondi.

Havana, Cuba (CNN) – Manera sospecha door di autoridadnan, un pareha acusa di secuestro di nan propio yiunan a nabega bay Cuba, unda nan ta scondi den nan yate den un marina di Havana.

Josh y Sharyn Hakken di Louisiana a perde custodia di nan dos yiunan y actualmente e wela di e muchanan tin nan custodia. Autoridadnan Mericano tabata riba un cazeria for di siman pasa momento cu e muchanan a wordo secuestra for di cas di nan wela na Florida.

Un di e poco informacionnan oficial disponibel ta informa cu e pareha y nan yiunan lo a uza un yate di number di Sally pa na huida pa Cuba.

Un homber cu ta cuadra cu e descripcion di Josh Hakken, tabata den compania di un hende muhe cu tabata cuadra cu e descripcion di e casa di Hakken. Un mucha tabata hungando den e parti trasero di e yate. E famia a sobrevivi un biahe peligroso riba lama grandi na caminda pa Cuba.

Autoridadnan ta kere cu Josh Hakken a secuestra su dos yiunan, Chase di dos aña y Cole di cuatro aña despues di a drenta den e cas di e wela y a mara esaki.

Autoridadnan Mericano ta na altura di e caso aki y ta den contacto constante cu autoridadnan local pa asina haya mas informacion.

Pero autoridadnan Cubano a nenga di a haya peticion di ayudo pa cu e caso aki.

Un Amber Alert a wordo poni pa e dos muchanan, pero no tabata tin ningun informe di cu e muchanan por a wordo mira cualkier caminda.

Josh Hakken ta wordo describi como un persona anti- Gobierno, y ta wordo sospecha di ta arma, segun autoridadnan.

No tin un tratado di extradicion entre Cuba y Merca, aunke tabata tin casonan na unda criminalnan Mericano scondi na Cuba a wordo extradita pa Merca.

FBI ta estima cu actualmente tin rond di 70 fugitivo Mericano pa Cuba, cual ta un di e razonnan pa kico Cuba ta keda e number un riba e lista di FBI cu ta apoya terorismo. Mayoria di e fugitivonan Mericano na Cuba ta bibando pa decadanan largo na Cuba y tin lasonan cu movimentonan revolucionario of gruponan radical.❏


Famia Hakken.

Frontera entre Colombia y Venezuela lo keda cera te dia 15 di April pa motibo di eleccionnan na Venezuela

Caracas, VENEZUELA- E General Richard Lopez Vargas, Hefe di Comando Regional number 1 (Core 1) a confirma e cierre di e frontera Colombo- Venezolano te dia 15 proximo pa motibo di eleccionnan di diadomingo den e nacion Bolivariano.

E cierre a wordo realisa diamars pa 6 or di mainta, ora local, e Ministernan di Defensa y Relacionnan Interior y Husticia Venezolano, Diego Molero Bellavia y Nestor Reverol tabata esunnan cu a firma e resolucion unda ta establece e control estricto di paso fronteriso di personanan, vehiculonan y carga pa via terrestre durante e periodo aki for di diamars 9 di April 2013 te cu 6 or di mainta dialuna 15 di April, segun e Gazeta Oficial Nr. 40.142 cu fecha di 8 di April 2013.



Frontera entre Colombia y Venezuela lo keda cera te dia 15 di April 2013.

Esun encarga di cu e decision wordo cumpli ta e Comando Estrategico Operacional di Forsanan Arma Nacional Bolivariano cu motibo di eleccionnan presidencial Venezolano cu lo wordo realisa dia 14 di April.

E reaccionnan no a tarda pa drenta y habitantenan di e zona a keda sorprendi segun e canal di television Venezolano Globovision. E habitantenan no a wordo informa cu e frontera lo wordo cera seis dia prome cu e eleccionnan y no 24 of 72 ora prome manera tabata wordo haci anteriormente.

E frontera Colombo- Venezolano, specificamente e zonanan di Ureña (Tachira) y Cucuta (Colombia) ta existi regularmente un intercambio economico importante.❑

Marina Mericano ta instala sistema di laser den lama

Washington, D.C., MERCA- Marina di Merca a anuncia cu e ta bay pone un punto di sistema di laser den lama capaz di neutralisa barconan enemigo chikito y pa tumba “drone” di vigilancia.
E sistema lo mester a wordo uza na 2014 dos aña prome cu a wordo pensa, a bordo di e USS Ponce, un barco di transporte anfibio, segun Marina Mericano a anuncia.
E almirante Matthew Klunder, responsabel di investigacion naval a indica cu e costo di un tiro laser di energia lo por ta menos di un dollar. Si compara esaki cu e miles di dollar cu e disparo di un misil ta costa y nan lo wak e meritonan di e sistema, segun e Almirante den un comunicado divulga pa Marina.
Marina Mericano ya a aproba cu exito e lasernan di energia halto contra obhetivonan movil den lama y contra un drone. ❑


USS Ponce.

Mucha di cuatro aña accidentalmente ta tira casa di un comisario mata

Tennessee, MERCA— Un mucha di cuater aña ta tira casa di un comisario di polis mata, ora cu esaki tabata mustrando un familiar su coleccion di arma, mata. Esaki segun polis estatal a informa.
Niun hende no a ripara cu e mucha tabata tin e arma, prome cu esaki a tira. Esaki a sosode den fin di siman na Nashville, Tennessee.

E pareha tabata tin bishita di familiar y amigonan na momento cu e comisario di polis a drenta den un camber pa wak algun di e armanan di e comisario. E señora y e mucha a drenta algun rato despues y den un descuido e mucha a pasa man pa e arma cu tabata poni riba cama.
E caso ta bou di investigacion. Informenan preliminar ta mustra cu e pistol involucra den e crimen no ta su pistol di servicio. ❑

Un mucha di 4 aña accidentalmente ta tira casa di un comisario di polis mata.



Terremoto na Iran ta laga saldo di 32 persona morto y 850 persona herida



Un señora sinta pafo di su cas despues cu un teremoto a destrui su cas, situa na Shonbeh, Iran.

Teheran, IRAN- Un teremoto di magnitud di 6.3 riba scala di Richter a laga por lo menos 32 persona morto y mas di 850 herida den un zona cerca di e ciudad di Bushehr, den e parti zuid- oost di e pais.
E unico planta di energia nuclear di e pais ta localisa den e region aki, cual segun autoridadnan, no a wordo afecta.

E epicentro di e teremoto tabata ubica na 100 kilometer na e parti zuidoost di e ciudad y esaki a wordo sinta na Dubai, Abu Dhabi y Bahrein.
E Mita Luna Irani (ekivalente di Cruz Cora Occidental) a informa cu dos pueblo a resulta gravemente afecta. Segun informenan hopi persona den e area a pasa anochi p'afo di e nan hogar pa miedo di replicanan.



Mita Luna Irani ta duna e prome auxilio na victimanan di e teremoto.

Socorristanan y ekiponan di rescata a wordo manda den e zona unda cu mas o menos 10 mil persona ta biba.❑



Cinco economia Europeo ta uni contra di evasion fiscal

Bonn, ALEMANIA- E cinco economianan mas grandi di Europa a señala cu nan lo establece un mecanismo nobo pa comparti informacion cu e obhetivo di combati evasion fiscal.
Den un comunicado adhunto, Alemania, Francia, Reino Uni, Italia y Spaña a señala cu nan lo comparti informacion riba e ingreso procedente di inversionnan di forma automatico.

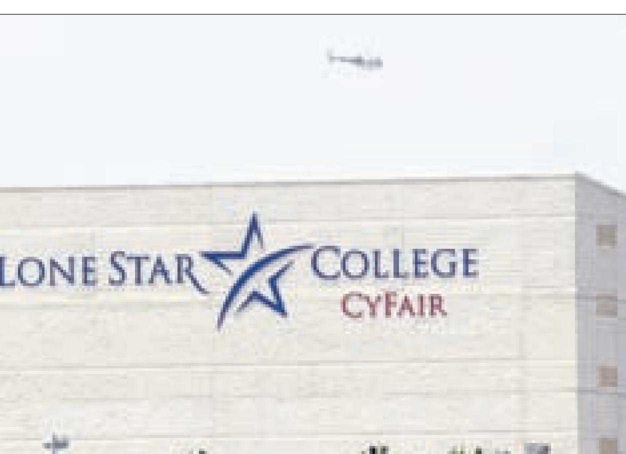
E medida ta busca na desalenta personanan cu ta busca na evadi impuesto door di habri cuentanan di banco secreto den exterior.
E cinco nacionnan a señala cu nan ta spera cu e sistema piloto aki lo por bira den un model cu lo wordo comparti di forma multilateral pa combati fraude fiscal.❑

E cinco economianan mas grandi di Europa a señala cu nan lo traha hunto pa combati evasion fiscal.

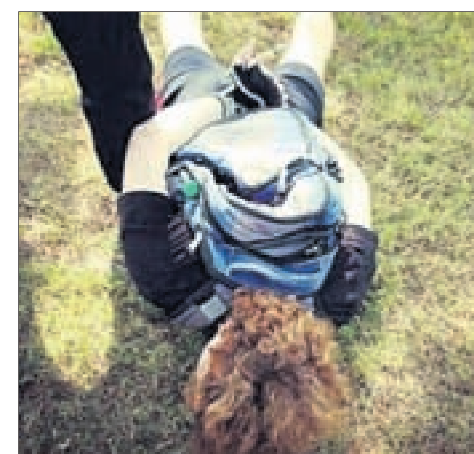
Mas o menos 15 persona herida durante atake riba campus di Universidad di Texas



Un herido ta wordo transporta pa hospital den helicopter.



Lone Star College cerca di Houston, Texas.



Un sospechoso den custodia di polis.

Texas, MERCA–Al menos 15 persona a resulta herida den un hincamento diamars riba e campus CyFair di Lone Star College den e area di Houston, segun un vocero di e oficina di comisario a informa.
E scol a permanece cera diamars atardi, mientras e autoridadnan tabata inspeccionando e campus pa sigura nan mes di cu no tin otro personanan lesion of mas atacante den e zona, segun e vocero di e condado di Harris a indica.
No tabata cla di e 15 personanan herida a wordo hinca, segun e vocero.
Ta posibel tambe cu otro personanan tabata huyendo y nan a herida nan mes
Cuatro persona a wordo hiba hospital den helicopter, segun autoridadnan y e condicion di e victimanan no ta conoci.
Polis a duna ordo pa tur hende mantene nan mes aleha for di e zona y a pidi pa nan busca refugio den un luga sigur mientras cu e investigacion ta andando.
Campus LSC-Cy Fair a keda cera y e personanan riba e campus a wordo evacua pa polis, mientras cu informenan contradictorio riba e cantidad real di victimanan, segun un comunicado di e scol.
E oficina di Comisario di e Condado di Harris a confirma cu un sospechoso a wordo deteni, pero e detayenan riba e causa di e incidente no a wordo revela. E incidente aki ta bin dos luna despues cu tres persona a resulta herida den un tiroteo riba un otro campus di e centro universitario cerca di Houston, Texas. ❑

Roxanne van Dinter ta bira e di 250 graduado di Facultad di Finanzas y Economia

ORANJESTAD- Cu un 7.5 pa su proyecto di graduacion y un 8 pa su presentacion y defensa, Roxanne van Dinter (23 aña) a gradua den Aula di Universidad di Aruba diabierna dia 5 di April, 2013. Asina tambe Roxanne ta bira e di 250 graduado di e Facultad di Finanzas y Economia na Universidad di Aruba (FEF). Pa e ocasion special aki, Roxanne a ricibi un certificado di reconocimento otorga pa Rector di Universidad di Aruba, dr. Glenn Thodé, y decano di FEF, drs. Joost Jacobs. Su Bachelor diploma pa "Bedrijfseconomie" mes lo wordo otorga dia cu tin "graduation night" oficial di FEF cu lo tuma luga na Juni, asina Roxanne mes a pidi. Tambe Roxanne a haya un regalo cu a wordo entrega na honor di e ocasion aki door di PwC Aruba.

Roxanne a hasi un investigacion pa Caribbean Accounting & Tax Consultants (CATC), un compania na Aruba, cu 33 empleado, cu ta duna servicio financiero. Roxanne a investiga e procesonan interno y control di esakinan.

"Nos tabata asina satisfecho cu Roxanne, cu nos a dicidi di ofrece un trabou fiho. Nos ta contento cu Roxanne a acepta e oferta aki" Reint Roossien, director y fundado di CATC ta conta.

Despues cu a Roxanne a haya sa cu e la gradua, spontaneamente el a haci un speech:

" Mi a haal mi propedeuse Bedrijfseconomie na FEF na 2008, despues mi a bay Hulanda pa sigui studia na de Haagse Hogeschool. Aunke mi puntonan tabata bon, mi no a haya den e estudio ey e reta cu mi tabata spera. Pa e motibo ey na 2010 mi a dicidi pa regresa Aruba. Mi a wordo ricibi fantasticamente bek na FEF y cu hopi placer y reto mi a caba mi estudio Bedrijfseconomie na FEF"

E lema di FEF ta: "Sterk aan het Werk" y danki na partnernan manera, esaki por a wordo logra.



Roxanne van Dinter ricibiendo su certificado di reconocimento for di man di e Rector di Universidad di Aruba, Sr. Glenn Thode y decano di FEF Sr. Joost Jacobs.

FEF a wordo estableci na 1993 ora a mustra di tin un necesidad na e oficinanan di accountancy di empleadonan cu educacion halto riba tereno di Bedrijfseconomie. Na 2004 FEF a cuminsa tambe cu e programa di Marketing. Mientrastanto FEF a crece y a bira e facultad di mas grandi di Universidad di Aruba. Actualmente FEF ta ofreceprogramananBachelor den Bedrijfseconomie y Marketing y post-HBO NOvAA pa educacion profesional.❑

BON DIA Aruba

Fietstocht di Scol Basico Washington:

"Un actividad familiar unda cu movecion y salud ta haya atencion completo"











Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e fietstocht di Scol Basico Washington.

ORANJESTAD - Un evento cu Scol Basico Washington ta haciendo hunto cu comision di mayor, pa basta aña caba, ta e evento di fietstocht. E ta asina popular caba na e scol, cu ta considera esaki como un evento unda cu tur mucha ta participa, pero no nan so, ya cu nan ta bin cu nan mayornan y Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Richard Visser, tambe tabata presente, pa disfruta di e ambiente familiar y saludabel cu e famia grandi di Scol Basico Washington ta ofrece. Apesar cu nan no ta den e proyecto di Scol Saludabel, Mimi Lampe, cabesante di Scol Basico Washington, a duna di conoce cu nan ta hopi activo y ta hayando aporte di IBISA y ta percura pa organisa mas actividad pa nan muchanan cu ta stimula movecion. "Nos ta hopi activo cu e programanan di IBISA, specialmente den e area di futbol, unda cu sigur nos ta bataya hopi bon cu e grandinan. E team di docente ta hopi motiva y nos ta hopi contento cu awo, banda di nos scol, nos ta haya e veld di sportclub, cu sigur nos lo haci bon uzo di dje", e cabesante a añadi. Ta di aprecia cu e scol hunto cu e comision di mayornan, ta mira e importancia di haci actividad saludabel na scol y ta percura pa tin un bon comunicacion cu e mayornan. E comision di mayor ta traha hopi cerca cu e scol y nan ta hopi transparente. "Ta dificil si acaso bo tin un comision di mayor cu no ta traha cu bo, pero den e caso aki, nos ta contento cu nos comision di mayor ta traha hopi bon y esey ta haci cu nos por logra mas cos pa nos muchanan," Riem van den Berg a indica. "E scol ta cana tras di e modelo di un scol saludabel, unda cu ta tene na cuenta e bon alimentacion y e importancia di movecion. No ta e muchanan so ta participa, sino un cantidad grandi di mayor y esey ta loke ta haci e actividad aki uno exitoso. E muchanan hunto cu nan mayornan ta biba e experiencia di haci movecion hunto, como un actividad familiar recreativo y dibertido," segun Minister Dr. Richard Visser. E obhetivo principal cu e scol ta sigui haci diferente actividad pa recauda fondo, ta pa den un futuro cercano, nan por tin nan propio tereno patras di scol pa haci recreacion y deporte. ❑

Pa e proyecto 'One Happy Thank You'

Aruba Tourism Authority a ricibi Oranje Strik di Gobernador Refunjol

ORANJESTAD – Ayera mainta a tuma luga entregamento di un 'Oranje Strik' pa Aruba Tourism Authority cual a wordo ricibi door di Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di dicho compania.

E asina yama Nationaal Comite Inhuldiging a ricibi 5 strik pa cada isla den e Reino Hulandes pa asina honra 5 iniciativa creativo y cu ta sobresali den cuadro di e abdicacion di Reina Beatrix y entrada di un Rey nobo pa Hulanda y Reino Hulandes. Aruba Tourism Authority, hunto cu nan agencia di PR na Hulanda, Linden & Barbosa, a crea un concepto creativo pa asina conmemora e ocasion aki, pero tambe trece Aruba dilanti promocionalmente den un luz unico y creativo. E proyecto cu tin como titulo 'One happy thank you' lo ta basicamente un mensahe di video cu 500 mensahe for di diferente persona (representacion amplio) di nos comunidad, cu asina sea gradici, of desea exito of elabora riba nan deseo rond di e abdicacion di Reina Beatrix y entrada di un Rey nobo pa Hulanda y Reino Hulandes. Alabes e idea aki, Aruba Tourism Authority a registra esaki pa wordo considera bao di e capa di Guinness Book of World Records como e mensahe di video mas largo na mundo, cu sigur lo duna mas cobertura na e proyecto aki y na nos isla!

Ya caba diferente persona a wordo graba, dunando asina nan mensahe, incluyendo 100 persona durante di e celebracion di 'ArubaDag' na Hulanda.

E siguiente dianan aki, varios instancia/personanan lo wordo graba pa asina Aruba Tourism Authority lo produci e bunita video aki. Esaki lo wordo uza pa ilustra Aruba su sentimentonan pa cu 30 di April venidero y pa cu nos Reina y Rey y famia real. E produccion aki lo wordo uza via social media/pa PR y pa otro motibonan promocional.

Sra. Tjin Asjoe-Croes a indica di ta masha honra y contento cu e prome 'Oranje Strik' cu a wordo entrega na Aruba y a gradici den nomber di e ekipo completo di ATA pa e honor y pa a mira den e proyecto aki e creatividad y esfuersonan di ATA pa trata di promove Aruba na tur momento di un manera diferente y unico, den e caso aki, e mercado Hulandes. Pronto e grabacion aki lo ta obtenibel online pa asina tur hende por mira e grabacion special aki.❑



Riba e foto por mira momento cu CEO di Aruba Tourism Authority, Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, ta ricibiendo e Oranje Strik for di Gobernador di Aruba, Su Excelencia Sr. Fredis Refunjol.

BON DIA Aruba

Mini Van ta bolter a consecuencia di hit and run

ORANJESTAD - Diamars mainta pa mas o menos 8 or y mey, ta sosode un accidente net pabao di Botica Santa Anna.

Un mini van di e compania RoTech ta bolter, despues cu aparentemente un pickup grandi ta dal'e ora cu e tabata saliendo for di e parkeerplaats di e Botica.

E pickup no a para, aparentemente no lo a ripara of a sigui su caminda. Despues di e impacto e chauffeur di e Mini van a keda den e van te polis a yega.



E chauffeur di e mini van.



Personal di ambulance hibando e victima na e ambulance.



E chauffeur saliendo for di e mini van.



Yegada di polis.



Personal di ambulance tratando e chauffeur na e sitio.

Polisnan di trafico y dos ambulance a presenta na e sitio y despues cu personal di ambulance a stabilisa e chauffeur, kende tabata sinti dolor na su lomba parti abou, el a ser transporta pa hospital.❑

Polisnan cu hopi problema cu homber burachi y supuestamente droga

PALM BEACH—Dialuna 01.35 central ta bay na haltura di e highrise hotelnan, pa un homber fastioso. Na e sitio, un guardia y un trahado di un hotel, cu tabata para hunto cu e homber A.H.M.V, kende por a mir'e cu e tabata bou di influencia di alcohol y di droga. E guardianan a bisa polis nan cu e homber a comporta su mes fastioso y onbeschoft den casino y den lobby di e hotel. E homber A.H.M.V, naci na Venezuela di 35 aña, a insulta un trahado di casino, despues cu el a bay papia cun'e riba su comportacion. Tambe el a para orina pafo di e hotel riba e yerbanan. Segun e guardia, despues el a cana bay na un auto y a ranca e spiel kibra. Segun e guardia el no a haci'e intencionalmente, mirando su situacion di buracheria. Polis a tuma nomber di e doño di e auto y tambe di e trahado di e casino. E sospechoso A.H.M.V. a keda deteni pa buracheria riba caminda publico y hiba warda di Shaba. Eynan nan a listra na su curpa y a haya den su tas un substancia blanco lora den papel, supuestamente a trata di droga den forma di cocaina. Ora cu nan a bay pa cer'e, el a mustra su caracter agresivo y a cuminsa insulta e polisnan. Na momento cu a kita e boeinan for di su man, el a cuminsa bringa cu e polis. Durante e pelea, el a dal e polis cu e boei riba su cabes. Cu resistencia a logra pon'e den cel na unda nan a cer'e. ❑

Ladronnan ta bay cu basta material valioso

MALMOK—Dialuna 08.55, Central ta manda polis na un cas na Malmokweg, pa un kiebro. Eynan polisnan ta papia cu e homber C, kende a duna keho di ladronicia den un container, cu e trahadonan ta uza pa warda material di trabou. E container ta para riba un tereno priva, banda di un cas. E homber Q, uno di e trahadonan cu ta cuida e container a declara cu desconocinan a kibra e slot di e container y a bay cu diferente articulonan. Esaki a tuma luga entre 6 y 8 di april. Q a bisa polis cu el a laga e container na yabi. E materialnan cu nan a bay cun'e ta un Hilti marca Bosch, un martiu marca De Walt un Grinder marca Makita y un zaag electrico marca Makita. Mirando e situacion na e luga, polis a pone Recherche tecnico pa bay haci investigacion. Polis a tuma su keho. ❑

Mama ta para auto pa yiu coy celular di hende

SAN NICOLAS—Dialuna 09.00, Central ta manda polis na un cas den Marnixstraat pa un caso di ladronicia. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe R, kende a bisa cu e celular di su ruman muhe a cay for di su tas. El a bisa cu el a bay paden pa pone su tas, como cu e tabatin algo den su man. Ora cu el a sali pafo, el a mira un mucha homber baha for di un auto berde y a coy e celular y a bay. R, a core tras di e auto, pero el a perde e auto for di bista. El ta sospecha cu e auto ta den bisindario. Polis a controla e number di auto y a mira cu e ta pertenece na un tal persona cu ta biba den Marnixstraat. Polisnan a bay na e cas y a topa cu e auto. Polis a papia cu e mama di e mucha homber, kende ta bisa polis cu enberdad el a para e auto, como cu su yiu homber a mira e telefon. Polis a scual e pisa y el a bisa cu prome cu 14.00 e ta hiba e celular warda pa su doño bay busk'e. Polisnan a mustr'e riba e consecuencia si e no hiba e celular warda.❑

Ladronnan a bay cu dos tire di auto

PALM BEACH—Dialuna 08.45, Central ta manda polis na un low rise hotel pa un caso di ladronicia. Na e sitio, polisnan ta topa un Toyota Corolla berde V-4464 , di cual ladronnan a bay cu dos tire banda drechi. E chauffeur y e denunciante no tabata na e sitio. Polis a controla e number di auto y e ta pertenece na Payless Car Rental. Tambe polis a haya nomber di e persona cu a huur e auto. E lo tuma contacto cu e compania pa regla un ke otro. Banda di 14:35 polis a bolbe bay na e hotel y ta topa cu e denunciante. Eynan polis a papia cu e homber N, kende ta bisa cu el a para e auto un dia prome atardi y a laga e auto intacto, 2'or el a constata cu ladronnan a bay cu dos tire. Polis a tuma su keho.

Gang ta maltrata homber

BUBALI—Dialuna 14.04,Central ta manda patruya pa Bubali na haltura di un supermarket, na unda un gang di tres homber ta maltrata un homber. Relaciona cu esey, polisnan a bay na e supermarket y dilanti di e supermarket, nan a topa cu un homber kende su cabes tabata sangra profusamente. Polisnan a pidi ambulance na e sitio. E homber a resulta di ta .A.A naci na Aruba di 17 aña, E ta bisa polis cu e tabata na e carwash, na unda e ta traha como labado di auto. A resulta cu tres homber a baha for di un Toyota color biña y a maltrat'e. A.A a reconoce un di e hombernan, pero no kier duna keho. Ambulance a hib'e poli pa tratamento. E caso tin atencion di polis.

Antisocial ta drenta y ataca habitante riba cama

SAVANETA—Dialuna 02.00 Central ta manda polis na Savaneta, na unda desconocinan ta den e cas. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe M, kende ta bisa polis cu e tabata den su camber ta drumi y na dado momento el a wordo ataca pa un homber. El a bringa cu e homber. M. a grita pa ayudo y su casa a bin jud'e. E homber desconoci a core bay pafo y nan a perde for di bista. Segun su descripcion, e homber ta color cla y tin halto di postura y flaco e tin cabey preto y tabatin un camisa cora bisti cu jeans. E no a bay cu nada. ❑

Polis ta detene chauffeur cu a hit and run



E chauffeur di pickup cu a keda deteni.



E pickup a haya daño material na e parti dilanti.


Polis hibando e detenido na e patruya pa asina transport'e pa Warda di Polis.


Un di e persona nan wardando kico ta bay pasa.


Polis papiando cu e otro dos personanan cu tabata den auto.



Pickup envolvi den hit and run.

ORANJESTAD - Diamars atardi pa mas o menos 3 or y 15 ta drenta un informe cu un polis di trafico tin tres choller deteni na altura di e crusada Weststraat cu Professor Lorentzstraat y ta pidiendo refuerso di mas colega.
E polis di trafico a bay pa un caso di hit and run banda di Feng Da den Weststraat. Y despues di a tuma tur datos di e caso aki, e polis a sigui su patruya y un poco mas panort den Weststraat el a bin topa cu e pickup cu a hit and run, mesora el a para e auto aki y a pidi pa refuerso.
E chauffeur a keda deteni mientras e otro dos personanan cu tabata cun'e den e pickup a ser laga den libertad. Polis a confisca e auto tambe, pa mas investigacion.❑

BON DIA Aruba

Polis ambiental di Noord a cuminsa cu un accion di limpiesa



Hopi sushedad benta canto di caminda na Sabana Liber pabao di Shasha.



A piki mueble y den siman lo bin bek pa piki tur e boternan, foambox, bleki etc. cu ta benta eybanda.



Personanan encarga cu limpiesa riba caminda publico a piki un pickup yen di stoel, sofa, mesa etc.



Algun agente policial cu unidad di K9 di cacho cu tabata presente na e accion di limpiesa.

ORANJESTAD - Diamars mainta polis di bario di Noord y tambe cu cooperacion di unidad di Cacho y di algun agente policial mas a cuminsa cu un accion di limpiesa, na Sabana liber net pabao di Shasha Bar and Restaurant. A cuminsa na e sitio aki, despues di a haya hopi reclamo cu e area aki ta wordo hopi susha, cu boternan bieu, stoel bieu, plastic, foambox, bleki etc. Algun siman atras polis di bario a bin check e luga aki y enberdad tabata tin hopi sushedad eynan. Mesora polis di bario a cuminsa cana e caminda pa por haya e forma pa haci e luga aki limpi. A encarga un team di personanan cu ta encarga cu limpiesa canto di caminda. E grupo aki a bin cu pickup y a lanta tur e sofanan y otro mueble bieu cu tabata tin bao di e matanan di kwihi y a bay benta nan na dump.

Den e siguiente dianan e limpiesa ta sigui y lo bay cuminsa piki tur e boternan y otro sushedadnan cu a keda atras, pa asina e area aki por ta limpi bek. Y despues ta keda na e habitantenan of personanan cu ta trafica eybanda pa mantene e area aki limpi y no benta nada mas eynan. E ta un bon comienso y iniciativa di polis ambiental di Noord pa cuminsa cu un accion di limpiesa.❑

Minister Richard Visser Riba Dia Mundial di Salud

Control medico regular y cuido propio ta esencial pa controla hipertension

ORANJESTAD - Tur aña World Health Organization (WHO, Organisacion Mundial di Salud) ta conmemora e aniversario di su establecimento cu Dia Mundial di Salud riba dia 7 di april cu enfasis special riba un tema hopi prominente, actual y cu tin atencion y preocupacion mundial. E aña aki a scoge pa e tema “Hypertension”, o sea presion halto, cual ta un problema cu na Aruba nos ta luchando cune y ta yegando nivelnan preocupante.

Minister di Salud Publico y Deporte, Dr. Richard Visser tin hopi aña, di prome cu el a drenta politica, ta observando e nivelnan creciente, y por cierto hopi preocupante di e cantidad di pashent na Aruba cu ta sufri di presion halto. E mandatario ta expresa continuamente su preocupacion pa cu e malesa aki y su posibel consecuencianan negativo, cual ta ataca di curason, stroke, fayo di riñon, problema cu bista, problemanan circulacion di sanger y cu arterianan y deterioro di e celebro. Segun WHO mundialmente mas di un di cada tres adulto ta afecta pa presion halto y mas di nuebe miyon hende ta muri pa aña di e consecuencianan di presion halto.

Minister Visser ta subraya cu Aruba ta luchando cu e malesa aki, y ya caba pa loke ta trata fayo di riñon a constata cu tin tres pashent nobo pa dialisis pa luna. Consecuentemente, aunke Aruba den e proximo lunanan lo conoce un expansion di e cantidad di stoelnan pa ofrece dialisis, y un sondeo haci ta mustra cu esaki no lo ta bastante pa brinda servicio na e cantidad creciente y alarmante di pashent den futuro cercano. Apenas poco siman pasa e specialistanan di riñon di Dr. Horacio O. Oduber Hospitaal y IMSAN hunto a ofrece un seminario riba e tema di cuido di riñon pa profesionalnan den e ramo di medicina. E cantidad di profesional cu a participa a refleha e atencion cu tin pa nefrologia y e preocupacion pa cuido di e pashentnan.

No ta pasa ni un ocasion unda cu Minister Visser ta keda sin menciona y promove topiconan manera control medico regular, bida saludabel, cuido propio (zelfzorg), movecion y bon nutricion. E mandatario ta kere firmemente, manera WHO tambe ta boga, cu ta pa medio di esakinan un persona ta haya sa su estado di salud y asina por contribui efectivamente y pro activamente na evita di haya diferente malesa. Ademas, si e persona ya tin un malesa, e por traha na limita e efectonan negativo di e malesa cu ayudo di su dokter di cas y e specialista.

Hustamente pa loke ta trata malesanan cronico cu no ta contagioso manera presion halto, Minister Visser ta splica, cu el a institui e Bus di Salud y cu ta un servicio mas di gobierno unda cu e persona por acudi pa check su presion, sucu den sanger y situacion di su peso completamente gratis.

“Zelfzorg ta importante,” Minister Visser a expresa, añadiendo cu ta esencial pa tur hende bishita nan dokter di cas pa nan check up, tuma nan remedinan necesario, haci ehercicio, come miho y keda monitor nan salud. Pa loke ta trata particularmente hypertension, Minister Visser ta enfatisa cu ta importante pa e persona evita of, miho ainda, elimina salo di nan cuminda. “Hypertension ta algo hopi peligroso y no por hunga cun’e,” Minister Visser a conclui bisando.❑

Lila Mackay y Hilario Goeloe

Partido Democracia Real cu 2 candidato nobo pa nan partido

ORANJESTAD – Partido Democracia Real dialuna atardi pa medio di su lider mr. Andin Bikker a introduci su prome dos candidatonan pa su lista pa eleccion 2013. Ta trata aki di Sra. Lila Mackay y Sr. Hilario Goeloe. E presentacion a tuma luga na cede di PDR na Boegoeroei. Cu presentacion di candidatonan nobo y re-introducion di candidatonan esaki lo dura te cu dia 9 di augustus segun Bikker. Esaki lo bira e di tres eleccion pa partido PDR. Tur ora ta bay cu 29 candidato y e biaha aki lo no ta bay ta otro y cu un lista bon balansa. Semper a traha cu programa di partido, y e biaha aki esey lo ta e caso atrobe y pronto lo bai presente. E programa di partido no solamenta ta bai ta e base pa campaña pero tambe e blue print ora PDR drenta Gobierno cu Dios Poder

Lila Mackay

Lila Mackay ta un di e candidatonan cu lider di PDR mr. Andin Bikker a introduci na prensa y invitadonan dialuna atardi. E ta un hoben cu a sigui cu estudio avansa na Hulanda na Hogeschool Enschede den nivel di HBO como trahado social. Lila a bai studia tambe na Amsterdam y e tin experencia y conocimento hopi amplio den su trabao riba tereno social. Di aña 1994 te cu 2009 Lila a traha na Stichting Verstandelijk Gehandicapten y desde 2009 te awor e ta trahando como trahado social na Orthopedagogische Centrum "OC "cu ta un centro cu ta duna opvang , cuido asistencia y guia na muchanan di 12 te cu 21 aña cu pa un motibo of otro a confronta problema psychosociale. Segun mr. Andin Bikker cu otro palabra yudando parti di e hubentud cu ta pasando den cierto problema cu na caminda ta trompica un tiki. Esaki ta un trabao hopi noble un trabao hopi amplio. Hopi hende no por imagina cuanto problema social nan a confronta cu ne actual na Aruba y pesey Partido Democracia Real semper ora di presenta un candidato riba lista, ta pasobra e ta bai duna un aporte den e team cu ta ataca e problema cu Aruba ta enfrenta. No por nenga cu aki na Aruba tin hopi problema social y pesey PDR ta hopi gradici cu Sra. Lila Mackay a dicidi di bin reforsa e team di Democracia Real pa asina concretamente duna un empuhe y contenido na e programa di partido y cu Lila por bai duna un aporte enorme na esaki . Prome cu Lila a hiba palabra na esnan presenta lider di partido a jame bon bini den e team di e partido y ta contento y orguyoso cu e ta den e team.

Den su presetacion Sra. Lila Mackay primeramente a gradici lider di partido pa su bunita introduccion pa cu su persona . Segun Mackay e lo bay duna atencion na e problema social pasobra como trahado social y cu amplio experencia como boluntario y activo den diferente organisacion social, deportivo y caritativo e ta confronta cu problemanan social . Esaki tur ta debi na cambio y desaroyo riba nos pais. E cambionan aki tin influencia den nos sociedad y su structura. Segun Mackay e ta wak e aumento di cantidad di hoben cu ta haya nan mes envolvi den criminalidad, y un factor cu a hunga un rol y contribui na esaki, ta e echo cu muchanan na un edad hopi chikito ta wordo laga na cas. Hopi biaha e muchanan aki ta sin guia sin structura, pasobra mayornan tin di bay traha pa cubri gastonan di prome necesidad. E muchanan aki ta bay uni nan mes cu gruponan di mucha y hobennan cu ta den mesun influencia y ta haci cosnan pa puro curiosidad. Lila Mackay a gradici partido Democracia Real y su lider Andin Bikker pa duna e oportunidad pa e por contribui na su pais na un nivel diferente y alabes a expresa di kier yega na un solucion pa e problemanan socialnan aki.

Hilario Goeloe

Otro candidato cu lider di PDR mr. Andin Bikker a presenta na tur esnan presente ta Sr. Hilario Goeloe di 53 aña di edad, tecnico di profesion kende a caba MTS. Pa hopi aña e la traha como supervisor na refineria Valero y prome cu esey na otro nombernan di refineria na Aruba. Hilario a traha tanto na Hulanda como na Merca Los Angeles. E tin amplio experencia como technico den refeneria pero tambe den tecnica y tecnologia industrial. Como persona gran parti di su bida, Sr. Goeloe a nace y biba na San Nicolas su curason ta hopi inclina y awor mas cu nunca e retonan pa distrito di San Nicolas ta enorme. Proximo siman PDR lo bai haci apertura di un cede na San Nicolas y PDR den ultimo dianan hunto cu Hilario y otro miembronan di e team di Democracia Real pa districto di San Nicolas a pasa hopi tempo traha riba e cede y intercambia cu diferente persona cu ta aserca nan ya caba na e cede. Segun lider di PDR, ta bisto cu e baymento di e refineria , practicamente su operacion tabatin un impacto sumamente grandi no solamente riba ecomonia di Aruba pero tambe e bida diario tanto comercial como social na San Nicolas. P'esey un persona manera Hilario cu no solamente ta sinta señala e problemanan pero di biaha a cuminsa conhuntamente cu PDR pensa riba posibel solucion. Hilario ta pas perfectamente den e team di Democracia Real segun Bikker, pasobra filosofia di e partido aki no solamente señala e problema pero bin cu solucion. Den e pensamento aki e creatividad di Sr. Hilario lo bay ta enorme. P'esey cu sumo placer Sr. Hilario Goeloe a keda presenta na prensa y tur esnan presente. Un persona sigur cu por bay contribui grandemente pa districto di San Nicolas.

Den Hilario Goeloe su discurso e la gradici lider Andin Bikker pa acept'e riba e bunita partido aki y tambe e confiansa cu e lo haci tur posibel pa pueblo di San Nicolas. Tambe Hilario a gradici su famia cu a guie pa asina e por bay riba un partido y bay yuda Andin special pa e parti di San Nicolas. Segun Goeloe e la dicidi di subi lista pa yuda contribui pa San Nicolas debi e no ta mira un cambio real den San Nicolas y pariba di brug. Despues cu refeneria a sera no tin mucho cos pa haci den San Nicolas. Loke mester haci trece un bida pa San Nicolas pasobra San Nicolas tambe ta un parti di Aruba. Hopi partido ta kere cu San Nicolas no ta Aruba. Bishitando varios habitante den San Nicolas hopi a expresa cu Andin ta e unico Parlamentario cu ta traha na San Nicolas y cu e ta e unico cu ta trece topiconan ariba cu pueblo merece. Goeloe a expresa cu Andin mester di e pueblo pasobra su so no por haci tur cos. P'esey tanto e como Lila por bay juda trece San Nicolas un poco mas cerca pa duna Andin un poco mas forsa den eleccion cu ta bin. Goeloe a finalisa bisando cu den e eleccion den september, Partido Democracia Real ta bai mira un cambio e ta bay bira un victoria na San Nicolas un adelanto den voto sigur pasobra San Nicolas merece un cambio.❏

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. BON DIA ARUBA ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe. ❏

Mr. Juan Ady Thijsen:

AVP a trapa riba Aruba su libertad, prosperidad y dignidad

ORANJESTAD - Apesar di cada aña partido AVP ta duna e promesa cu e lo resolve problemanan financiero di nos pais, den practica e situacion financiero al contrario ta bira pio enbes di mehora. Awor ta asina leu cu e maneho desastroso financiero y tambe e conducta di AVP di ta actua contra principionan di bon gobernacion a culmina den un di dos protocol cual ta un ehecucion for di e protocol di october 2011. Cu e dos protocol aki AVP a habri e cambia pa otro dicidi pa nos den nos mesun cas. E libertad aki cu nos ta perde tin su consecuencianan tambe pa nos prosperidad, pasobra ora otro ta dicidi p'abo su interes ta bay prome cu esun di bo y bo tin tur tools mas den man pa desaroya bo pais. Na final di cuenta esaki ta culmina den un perdida di bo dignidad, ya bo a bira mendigo y no tin full responsabilidad mas riba bo echonan ya cu bo ta depende di otronan. E consecuencianan di e manera con AVP a goberna nos pais ta bay hopi mas leu cu asuntonan financiero.❏



Parlamentario den fraccion di MEP, mr. Juan Ady Thijsen.

BON DIA Aruba

Rene Herde

Transparencia tampoco ta bon pa oposicion

Dos siman pasa despues cu a firma e “acuerdo di diahuebs santo” na Hulanda, a laga publica e acuerdo den medionan di prensa na Aruba. E texto completo cu firma di e ministernan di Aruba y di Hulanda tabata den prensa pa tur hende mes les’e. Mes un momento gabinete Mike Eman a manda e documento pa parlamento di Aruba. Siman pasa den e reunion cu minister di Finansa Mike de Mesa, miembronan di oposicion a laga sa cu nan ta sinti nan mes pasa, ya cu ta den prensa nan a lesa e documento importante aki enbez di a hay’e prome. Nan critica cu pueblo a haya pa lesa e documento hunto cu miembronan di parlamento, aparentemente a molestia nan. Normalmente e mes un miembronan di parlamento aki ta keha cu gobierno no ta duna nan documentonan. Nan critica semper ta cu gobierno tin cos pa sconde pa pueblo. Awor cu gabinete Mike Eman a manda e documentonan pa pueblo y pa miembronan di parlamento hunto, tampoco no ta bon! Awor cu nan no por bisa cu ta sconde algo pa pueblo, nan ta bisa cu gobierno no ta respeta parlamento. Aparentemente e grado di transparencia aki ta mucho hopi pa e miembronan di oposicion.

Democracia den tempo di internet

Aparentemente e miembronan di oposicion kier a haya e documento prome cu pueblo, pa nan haya chens pa purba bisa pueblo kico tin e de e acuerdo, prome cu pueblo mes hay’e. Wel, e tempo ey a pasa. Democracia ta bibo y no ta traha asina lento mas. Cu e medionan di telecomunicacion digital cu tin awendia, informacion por yega directamente na tur hende cu kier e. Gobierno tin e mes un posibilidad di yega directamente na pueblo cu parlamento of cualkier partido politico. Pueblo no tin nodo di warda pa otro hende cont’e kico a pasa of kico gobierno a acorda na Hulanda. Pueblo mes por lesa y wak pa nan mes kico gabinete Eman a firma. Esaki no a cambia e rol di parlamento pa controla gobierno. Pero si e ta cambia e forma cu miembronan di parlamento tin cu traha.

Tanto miembronan di parlamento cu ta contra di loke gabinete Mike Eman a acorda na Hulanda, tin cu inventa argumentonan pa convence pueblo cu e “acuerdo di diahuebs santo” ta malo pa Aruba. Pasobra ya pueblo mes por a lesa loke a firma.

Niun condicion

Un di dolornan grandi cu oposicion tin cu e echo cu pueblo mes por lesa e “acuerdo di diahuebs santo” ta cu pueblo mes por lesa cu e acuerdo aki ta contene elogio pa e maneho di gabinete Mike Eman; e ta contene palabracionnan haci entre dos partner di Reino cu un respet grandi pa otro; e ta contene e intencion cu gobierno di Aruba mes a presenta na Dialogo Social lunanan pasa caba, prome cu a bay Hulanda, pa ancra reglanan di presupuesto den constitucion, pa asina sigura bon maneho financiero awor y den futuro; e ta contene e palabracion cu Gobierno di Hulanda ta wordo invita pa participa den fiansa internacional mescos cu ta haci cu banconan internacional y cu mescos cu e banconan internacional, gobierno Hulandes lo dicidi si ta participa den fiansanan cu Aruba haci, a base di e mes un criterionan cu ta conta pa tur banco y tur pais rond di mundo. E acuerdo ta bisa cu Aruba lo cuminsa paga e debenan cu e tin desde di Status Aparte, riba su propio forsa y sin condicionnan fiha door di Hulanda. Awor miembronan di oposicion tin cu mustra pueblo cu esaki no ta berdad! ❑



Rene Herde

Revista di opinion FORUM ta publica un entrevista cu Prome Minister di Aruba Mike Eman

ORANJESTAD – Recientemente e revista di opinion FORUM a publica un entrevista cu Prome Minister di Aruba Mike Eman. Loke ta capta atencion di e entrevista aki ta e entusiasmo di Prome Minister Eman den propaganda su pais. Aruba ta un bes mas den luz positivo internacionalmente. Eman no ta laga ningun oportunidad pasa bay pa promove su isla. Su contestanan firme riba cinco pregunta ta duna un bista cla con Aruba ta desaroyando y progresando. E potencial di Aruba ta wordo ampliamente treci dilanti y ta acapara e atencion necesario.

Riba e pregunta pakico Aruba kier bira e punto clave entre Hulanda y Latino-America, Eman ta bisa cu e isla tin un enorme potencial y cu awor e momento a yega pa fortifica esaki. Dor di bay en busca di e balor adicional entre e parti Caribense y e parti Europeo di Reino. Asina nunca a wak mas aleu ni tampoco haci uzo di e posicion strategico di Aruba pa loke ta economianan Latino-Americano. Aki ta unda e oportunidadnan ta. Riba tereno di agricultura duradero, di mineria y asuntonan di awa. E Arubiano ta papia Spaño y conoce e cultura di negoshi di e paisnan aki. Aruba tin tambe un bon relacion cu Latino-America. Tur esaki ta brinda hopi oportunidad. Haciendo uzo di e posicion special di Aruba como un puente pa mercadonan Latino-Americano ta bon pa e isla y ta bon pa Hulanda.

Riba e pregunta si haciendo esaki Aruba no ta bira un concurencia pa Corsou na unda tin varios empresa Hulandes, Prome Minister Eman a bisa cu cada ken ta busca un ‘niche’.

Corsou ta haci hopi na negoshi di offshore y Aruba kier e empresanan real di Hulanda y Europa cu ta interesa den Latino-America. E desaroyonan den Latino-America a caba di cuminsa, asina Prome Minister Eman ta bisa y ya caba tin hopi cos ta pasando. Brazil ta bay construi of reconstrui ocho shen aeropuerto den e añanan cu ta bin. Colombia kier inverti biyones den infrastructura y asuntonan di awa. Den e 25 añanan cu ta bin esaki ta bay sigui crece so. Aruba a mustra su potencial riba varios tereno. TNO a establece su mes caba riba e isla y Aruba tin un contract cu Schiphol riba tereno di maneho. E compania aki por ofrece experticio na Latino-America.

Eman a papia tambe di Turismo cu a crece enormemente den e ultimo 25 añanan, di 250 mil pa 1,5 miyon turista pa aña. Consecuentemente e cambernan di hotel a aumenta te yega ocho mil. Pa un isla chikito di solamente 30 kilometer esaki ta bastante. Awor e bista mester ta dirigi con pone atencion na mehora e calidad di bida.

Prome Minister Eman a papia tambe di e ambicion di Aruba pa bira 100% berde na 2020. Pa por logra esaki a yega na acuerdonan cu TNO, TU Delft, Carbon War Rom di Sir Richard Branson y Harvard University.

Finalisando Eman a splica con bon e economia di Aruba ta draai. Tres aña pasa desempleo tabata 10%, pero dor di inversionnan grandi den infrastructura esaki a baha na 7%. Gobierno ta spera di por sigui baha e nivel aki den e dos añanan benidero te yega na 4 te 5%.❑



Prome Minister Mike Eman

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionan aki ta wordo ubica ‘sin kita y sin pone’, manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y BON DIA ARUBA no ta responsabel pa e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. BON DIA ARUBA ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.❑

Carni cora y bacteria di tripa malo pa salud

Vegetarianonan tin menos riesgo







Un team di investigacion di e estado di Ohio, di Cleveland Clinic, a haci un estudio amplio cu raton, hendenan y celnan cultiva y informacionnan epidemiologico. E punto cardinal tawata e quimico L-Carnitine. E ta deriva di aminozuur, cu tin relacion cu e kimamento di e vetzuurnan, e ta aparece hopi den carni animal cora.

Pa medio di bacterianan determina e L-carnitine por wordo cambia den e componente TMAO(trimethylamine-N-oxide) den e tripanan di ser humano.

TMAO ta brake e desaroyo di e produccion di e "bon colesterol" (HDL) den sanger, y ta aumenta asina e risiko di enfermedadnan vascular y di curason. E investigadornan a mustra esaki den ratonnan y den celnan cultiva y tambe nan a demostra cu den e tripanan di e comedonan di carni mas TMAO ta aparece cu den e tripanan di e vegetarianonan.

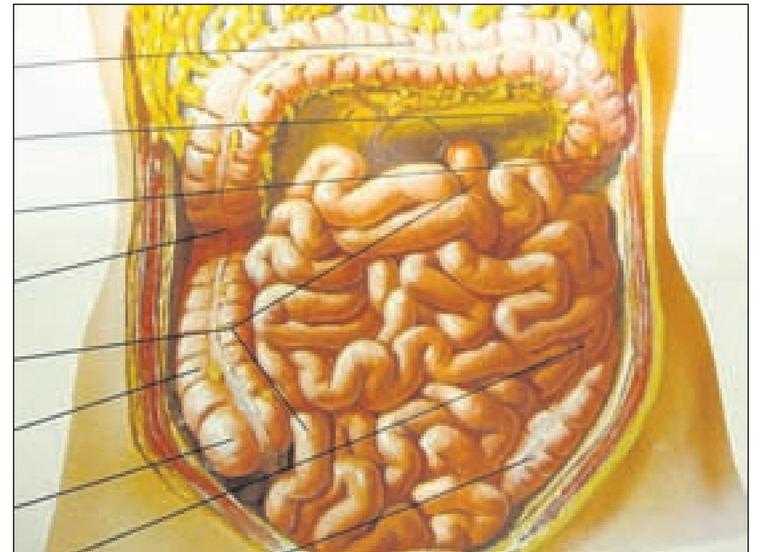
Bacterianan di tripa

E descubrimento aki tin implicacionnan amplio den salud di hende, esaki ta locual e team di investigacion a conclui. Dokternan ta pensa cu den futuro nan lo por manipula bacterianan di tripa pa evita enfermedadnan vascular y di curason. Tambe e investigadonan adverti esnan cu ta uza L-Carnitine regularmente como un suplemento di alimentacion, pasobra TMAO por forma den e tripanan y asina stimula enfermedadnan vascular y di curason. Carni cora pa hopi tempo caba ta un "Hot Topic". Esaki no solamente ta ocasiona enfermedadnan vascular y di curason , pero tambe cancer y diabetes. Pero ainda no ta cla te con leu esaki ta e caso, y si carni cora ta e malhechor of e forma di prepara e carni,

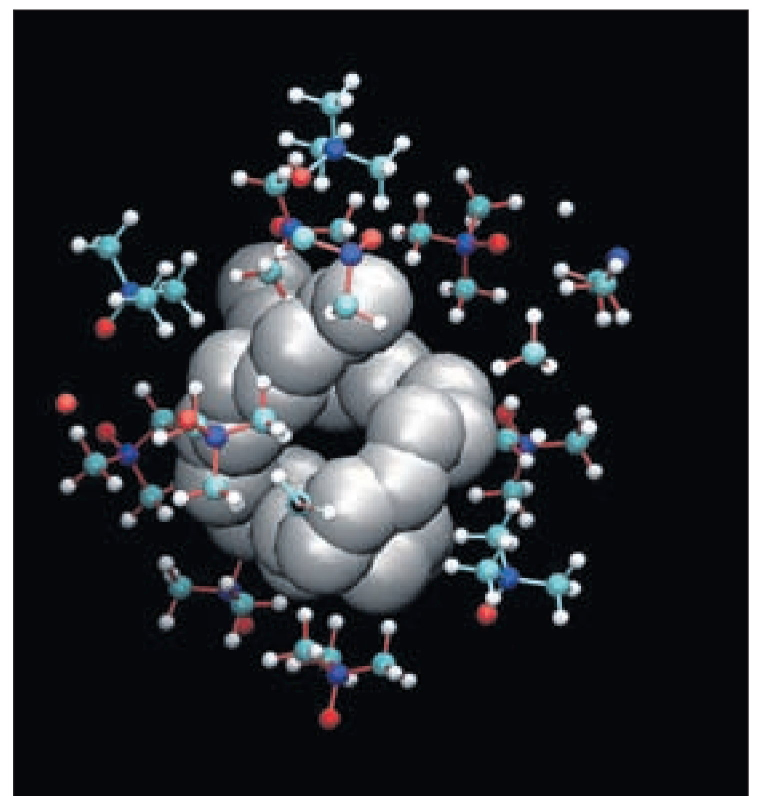
Poco prueba

Marianne Gelijnse epidemiologo di alimentacion DI E Universidad di Wageningen ta bisa cu:"Esey keto bay ta e problema, pasobra hasta e literatura epidemiologico no tin prueba cu carni ta desaroya enfermedadnan, maske esey ta cora of blanco.

Bacterianan di tripa cu si ta aparece cerca comedonan di carni pero menos cerca vegetarianonan por ta e motibonan cu carni cora ta ocasiona mas enfermedadnan di curason y adernan. Esey ta locual un team di investigacion Mericano di medicina natural ta afirma. Lo ta pa prome biaha cu e cientificonan a descubri un mecanismo biologico entre carni cora y e enfermedadnan vascular y di curason. E estudio aki a ser realisa pa un di e Hospitalnan mas prestigioso di mundo cu ta trata e pashentnan cu problema di curason esta Cleveland Clinic.❑







BON DIA Aruba

Durante evento na caminda pa "Europe meets the Americas"

Michael-Leo van Romondt: Nos mester bira autosostenibel den algun area y exporta esaki pa otro pais

ORANJESTAD - Durante un presentacion organisa recientemente den cuadro di e conferencia "Europe meets the Americas" e enfoke principal tabata "What's in it for me". Oradornan invita tabata Carlos Maduro di Office Systems Aruba y Michael-Leo van Romondt, tax partner di Deloitte Dutch Caribbean, unda nan a encurasha entrepeneurnan local pa participa y explora oportunidadnan nobo pa nan negoshi durante e conferencia cual ta tuma luga dianan 6, 7 y 8 di mei. A splica di nan perspectiva di negoshi kico e comerciante local mester tene cuenta cun'e y unda tin diferente oportunidad.

Michael-Leo van Romondt a duna ehempel di diferente partnership local cu ya tin e funcion di gateway of parecido na loke kier crea y expande riba dje cu e concepto di Gateway Aruba pa loke ta trata Latino America y Europa.

E ta sugeri cu primeramente Aruba mester bira autosostenibel den algun area pa despues por exporta esaki pa paisnan bisiña. El a splica e principio di inflow, cual ta



Michael-Leo van Romondt, tax partner di Deloitte Dutch Caribbean.

conduci na outflow, uzando algun ehempel local existente manera e partnership di Schiphol Group cu nos aeropuerto.

Den caso di Schiphol, e compania aki a hiba e aeropuerto di Aruba pa un nivel mas halto, cual no a beneficia solamente Aruba como pais, pero tambe por lo menos un comerciante cu ta haciendo negoshi den e aeropuerto. Van Romondt a splica cu un di e operadornan di Food and Beverage a probecha di e partnership cu Schiphol, unda el a adkiri e conocemento necesario y a probecha di e "inflow" pa despues expande su negoshi pa exterior (outflow) y awo ta opera na diferente otro aeropuerto den nos region. E crecemento di e negoshi a resulta cu e comerciante tin mas capital disponibel pa reinverti den otro negoshi na Aruba.

A representante di Deloitte Dutch Caribbean a añadi cu ta wordo discuti e punto di crea un partnership similar na esun di Schiphol/Aruba Airport Authority pa e puerto di container di Aruba. Por ehempel por muda e waf pa San Nicolas den un partnership cu un compania di bon reputacion internacional.

Esaki ta duna Aruba e oportunidad pa haya experticio den e area aki (inflow) pa despues exporta esaki (outflow).

Entre otro el a menciona tambe algun otro operacion estilo gateway existente of den proceso na Aruba, incluyendo TNO, Baptist Health South Florida, e scolnan di medicina y Gasunie.

Michael-Leo van Romondt a bisa cu mester pensa tambe den direccion di actividadnan cu Aruba ta exitoso caba den dje manera educacion den turismo y consultancy den turismo, cual ya ta wordo exporta caba. El a bisa cu turismo por ta un excelente selling point pa e concepto di gateway. Segun Michael-Leo van Romondt ta bon pa "think big", pero mester tene semper na cuenta e cosnan cu ta funcionando bon caba y expande riba esakinan manera ya ta pasando cu turismo. El a splica tambe cu tin posibilidad pa desaroyo di San Nicolas pa inversionista local y di exterior si tene na cuenta diferente incentivo interesante Michael-Leo van Romondt ta sugeri cu un di e prome cosnan cu mester tuma luga ta un reforma fiscal pa motiva inversion local di exterior. Tambe, si kier concentra negoshinan den un cierto area manera San Nicolas lo ta bon pa bin cu diferente otro incentiva fiscal pa nan establece nan mes eynan. Na final di dia tur cos ta tuma su tempo, pero ta importante pa e personanan cu ta traha y biba na Aruba beneficia di e concepto di Gateway Aruba, tin hopi oportunidad, mester wak e posibilidadnan realistico, crea un base pa sigui construi riba dje, segun Michael-Leo van Romondt.❏

Minister dr. Richard Visser riba Dia Internacional di Actividad Fisico:

Ta encurash a henter comunidad pa ta mas activo pa asina garantisa un miho calidad di bida

ORANJESTAD - En conexion cu Dia Internacional di Actividad Fisico, un cantidad masha grandi mes di hende, di tur edad, tabata e protagonistanan di un serie di actividad fisico, cu a tuma luga na diferente parti na Aruba.

Minister di Salud Publico y Deporte, Dr. Richard Visser, a keda hopi contento di mira asina tanto hende tumando consciencia y actitud pa cu nan salud.

E Dia Internacional di Actividad Fisico ta celebra cada 6 di april desde 2002, fecha institucionalisa pa Organisacion Mundial di Salud (OMS), cu e meta di stimula desaroyo di e actividadnan, investigacion y intervencion den e promocion di actividad fisico, como herment di salud comunitario.

"Actividad fisico ta hopi importante pa preserva salud. P'esey den e ultimo 4 añanan aki nos ta motivando y ekipando nos comunidad cu tur facilidad posibel pa haci movecion.

Nos ta mirando movecion di famia completo, como parti di un actividad familiar, un cantidad grandi di hende ta cana atardi na diferente parti di nos isla.

Nos tin cu preserva y conserva nos salud y bienestar general. Tin diferente proyecto ta tumando luga, manera;IBiSA, AZB, hospital y tur nos ministerionan ta trahando hunto pa logra crea un comunidad mas saludabel.

Na 2006 nos tabatin solamente 9% di nos hendenan en general ta haci movecion y awo na 2012, el a subi te cu 39% y esaki ta bisto tur caminda. Esaki sigur ta un logro hopi grandi pa Aruba, pa henter nos comunidad y pa nos futuro generacion.

P'esey ta importante pa sigui pone enfasis riba e parti di movecion pa nos tur", e mandatario a indica.

Tin hopi plan na caminda y sigur mester traha tambe riba nos cuminda, nos nutricion y con ta combina esaki cu nos cuidonan.

Varios proyecto tin ta andando caba cu esaki, manera e 5 scol pilotonan "Scolnan Saludabel" , unda cu e muchanan ta mas activo y hasta ta bezig ta desaroyando un curiculo di movecion pa nos scolnan, ya cu investigacion ta duna cu nos muchanan mester move intensivo tur dia pa minimo 1 ora.



Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser.

idad fisico ta un di e factornan di riesgo mas importante y grandi di hopi enfermedad cronico no transmitibel, manera; presion halto, diabetes, cancer y tur esaki nos por preveni.

Ya nos por mira cu nos hendenan a cuminsa cu e prome paso, cu ta esun di mas grandi, esta di cana.

Ta medicamente comproba cu haci un minimo di movecion 150 minuut pa siman, ta di gran beneficio pa bo salud, ya cu bo ta aumenta bo cantidad y calidad di bida", e minister a termina bisando.

E recomendacionnan mundial ta keda sinembargo 60 minuut pa dia pa mucha y hobennan y pa adulto 150 pa 210 minuut.❏

Lo tin presentacion y exposicion di Argentina, Cuba, Panama, Peru y St. Maarten

Studiantenan di IPA cu Exposicion y Presentacion di Pasantia Internacional



Alumnonan na Panama.



Algun di e Alumnonan na Argentina.

ORANJESTAD - Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta haci un cordial invitacion na henter pueblo di Aruba y special na tur maestro y profesional den e area di educacion pa asisti na e presentacion y exposicion di Pasantia Internacional di e studiantenan di IPA di tercer aña. E studiantenan di tercer aña den varios grupo a bishita diferente pais, p'asina cumpli cu e periodo di nan pasantia internacional obligatorio. E prome grupo a bay Argentina, pa ta exacto na e ciudadnan Mar del Plata y Trelew, e di dos grupo a bay Cuba, e di tres grupo a bay Panama, e di cuatro grupo a bay Peru, pa ta exacto na e ciudad Cusco y algun dia tambe na e ciudad Lima. Y, e di cinco grupo a bay St. Maarten. Tur cinco grupo mester a haci investigacion comparativo entre e sistema educacional di Aruba cu e pais den exterior y asina trece tambe ideanan y conceptonan nobo pa nan propio practica y enseñansa na Aruba. Den nan investigacion tambe nan mester a focus riba temanan manera ciudadania global (wereld burgerschap) y desaroyo sostenibel (duurzame ontwikkeling) pa mira con e pais cu nan a bishita y nan educacion ta duna forma na esaki. E actividad di presentacion y exposicion di e studiantenan lo tuma luga diabierna dia 12 di april 2013 na IPA na San Nicolas. E actividad lo cumminsa pa 6'or di atardi. Un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti e anochi interesante aki y haya informacion y tende di e experencia di nos futuro maestronan.

Programa

6.00 – 6.30: Palabra di bonbini - Lokaal 4
6.30 – 7.00: Presentacion Panama - Lokaal 3 y Presentacion St. Maarten - Lokaal 4
7.00 – 7.30: Presentacion Cuba - Lokaal 3 y Presentacion Peru - Lokaal 4
7.30 – 8.00: Presentacion Argentina - Lokaal 4
8.00 – 9.00: Apertura di exposicion - Sala Madonna y Borrel - Café Nita
9.00 – 9.30: Presentacion Cuba - Lokaal 3 y Presentacion Argentina - Lokaal 4



Alumnonan na St. Maarten.

9.30 – 10.00: Presentacion Panama - Lokaal 3 y Presentacion Peru - Lokaal 4
10.00 – 10.30: Presentacion St.Maarten - Lokaal 4
10.30 – 11.00: Clausura - Lokaal 4.❑



Alumnonan na Peru.



Alumnonan na Cuba.

Gobernadora Interino Ella Tromp-Yarzagaray ta recorda ex Prome Minister di Inglatera

ORANJESTAD – Gobernadora Interino di Aruba, Ella Tromp-Yarzagaray ta recorda algun anecdota di e ex-Prome Minister di Inglatera, awo den feliz memoria, Baronesa Margaret Thatcher. Segun cu Su Excelencia ta recorda, na aña 1992 , ex Prome Minister di Inglatera Margaret Thatcher a hiba un discurso na Den Haag, Hulanda, den cuadro di un Conferencia di Hende Muhe y Politica.

Su Excelencia Ella Tromp-Yarzagaray, kende e tempo ey tabata Minister Plenipotenciario pa Aruba na Hulanda a ricibi un invitacion pa asisti na e Conferencia , a wordo presenta na Sra. Thatcher y tabata tin e oportunidad pa combersa un rato cu Sra. Thatcher, conoci como “ The Iron Lady “. Na e ocasion ey, Sra. Tromp-Yarzagaray a haci entrega di un buki di Aruba,riba cual Sra. Thatcher a remarca cu e buki lo haya un luga den su biblioteca. Sra. Thatcher sin duda tabata un politico cu un carera impresionante, kende a laga su marca riba e desaroyo politico di Reino Uni y mundo henter. Sra. Tromp-Yarzagaray a keda cu un grato recuerdo di e encuentro aki.❑



Riba e foto por mira momento cu Su Excelencia Gobernadora Interino, e tempo ey den su funcion como Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda, Sra. Ella Tromp-Yarzagaray, den un conversacion cu ex-Prome Minister di Inglatera, Baronesa Margaret Thatcher, den feliz memoria, durante e Conferencia di Hende Muhe y Politica na 1992 cu a tuma luga na Hulanda.

Royal Quiz

Con bon bo conoce e Famia Real?

1. Ki color ta representa e Famia Real hulandes?
A. Cora
B. Oranje
C. Blanco
d. Blauw

2. Con ta e nomber di e anterior reina y tambe mama di reina Beatrix?
A. Wilhelmina
B. Juliana
C. Emma
D. Marilene

3. Con ta e nomber di e proximo rey di Hulanda?
A. Bernhard Jr.
B. Johan Friso
C. Willem Alexander
D. Constantijn

4. Cuanto ruman reina Beatrix tin?
A. Un
B. Dos
C. Tres
D. Ningun

5. Riba ki dia ta celebra Aña di La Reina?
A. 31 Januari
B. 30 April
C. 31 Maart
D. 27 September

6. Cual reina ta haci aña riba e dia ey?
A. Beatrix
B. Juliana
C. Wilhelmina
D. Margriet

PARTICIPA Y GANA CU BON DIA ARUBA

Nomber: ____________________
Adres: ____________________
Tel/Cell: ____________ ID: ____________
Abonado: Sí ☐ No ☐ ✔ Email: ____________

ENTREGA NA BON DIA ARUBA



Street soccer!



Lesa pagina B5

Homerun



Lesa pagina B2

Competencia tennis



Lesa pagina B3

Wega Little League



Lesa pagina B4

Major League Baseball

Miguel Cabrera a pusha cuater careda pa Detroit Tigers







Wega entre Detroit Tigers y Toronto Blue Jays.

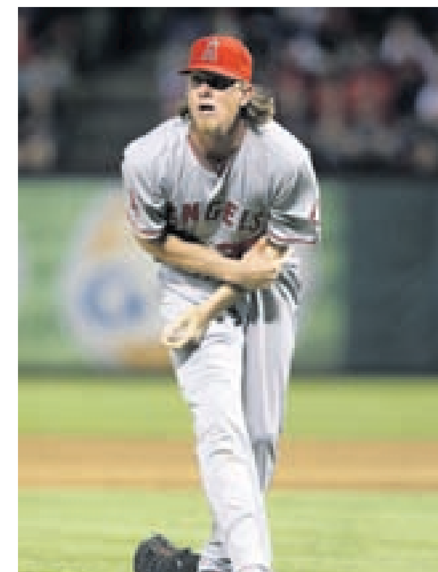
Detroit, MERCA – E hungado mas valioso di e Liga Americano 2012 Miguel Cabrera a dal su prome cuadrangular di e temporada y ta pusha cuater careda den e wega di triunfo di Detroit Tigers riba Toronto Blue Jays. E wega a termina 7-3.
E Venezolano Cabrera, despues di un campaña di a logra e Tripel Corona, tabata tin cuater "imparabel" y el a anota den tres ocasion. Torii Hunter a conecta tres hit, inclui e number 2.000 di su carera y Alex Avila tambe a saca e bala for di e parke. E Venezolano Anibal Sanchez (1-0) a poncha ocho hungado den shete inning. Brandon Morrow (0-1) ta e pitcher perdedo di e wega.
Pa Blue Jays e Dominicano Jose Reyes a bay cu 4-2 cu un careda anota y un pusha. Melky Cabrera a bay cu 4-3 cu un pusha, Jose Bautista a bay 4-0, Edwin Encarnacion a bay 4-0 y Emilio Bonifacio a bay 4-1 cu un anotacion. E Venezolano Maicer Izturis a bay cu 4-0.
Pa Tigers e Venezolano Cabrera a bay cu 5-4 cu tres careda anota y cuater pusha, Omar Infante a bay cu 4-1. Mientras cu e Dominicano Jhonny Peralta a bay cu 5-0.❑

Major League Baseball pitcher ta verzwik elleboog

Jered Weaver no por hunga pa algun siman

California, MERCA – Los Angeles Angels a pone ayera riba nan lista di lesion Jered Weaver ken a fractura su elleboog robes.
E pitcher di man drechi lo perde por lo menos cuater siman di e temporada. Weaver a sufri di e lesion diadomingo ultimo den e wega contra Texas Rangers despues di ricibi un impacto di un linea recta. Los Angeles Angels a perde nan wega den fin di siman.
Na un principio a wordo indica cu e lo a sufri di un verzwik. E team di Angels a subi for di Tripel A e pitcher di man drechi Dane De La Rosa pa reemplasa Weaver den su nomina. De La Rosa a wordo adkiri luna pasa ken tabata hunga pa Tampa Bay. ❑





Jered Weaver momento cu el a fractura su elleboog robes.

Segun piloto di team Ferrari di Formula 1 Felipe Massa

Solamente dos careda e aña aki tin bon sensacion

Madrid, SPAÑA – E piloto Brasilero Felipe Massa, compañero di e Spaño Fernando Alonso di Ferrari, ta convenci cu su team lo ta den e lucha pa e titulo di Formula 1 y ta sigura cu aunke den e campeonato aki dos di e caredanan cu a tuma luga e aña aki tin bon sensacion. Pa e piloto Brasilero, e tendencia general di Ferrari ta mas importante cu e clasificacion actual den e campeonato di mundo. Massa ta na di cinco y Alonso na di seis luga. "Ta bay solamente dos carera, pero mi tin un bon presentimento e aña aki. E trabou cu nos a haci e invierno aki cu e F138 nos a pone den e direccion corecto y e auto tin hopi mas potencial," e ta afirma den un comunicado di e team. Massa ta sigura cu semper e ta lucha pa un victoria, aunke e no logra su obhetivo den dos prome careda, "pero e señalnan tabata bon," e ta adverti, "cu un excelente ritmo di carera y awo nos tin cu bay pa dilanti careda pa careda." Pa e Brasilero, "tin mas di e dos team capaz di lucha pa e victorianan di e campeonato." "Nos ta un di nan. E auto ta bayendo den bon direccion y nos ta hayando riba pista e resultadonan cu nos tabata spera di e datonan di tunel di biento. Na Melbourne (Australia) nos tabata tin un auto capaz di gana y na Malasia tambe esaki tabata competitivo, aunke e condicionnan a haci di e careda un loteria," e ta recorda. Cu e Grand Prix di China, cu lo ta tumando luga diadomingo proximo na Shanghai, el a mustra di ta optimista. "Nos lo tin tur cos miho cu nos ta spera di hiba na Shanghai despues di e trabou cu a wordo realisa siman pasa na e empresa cu e simulador. Nos ta spera cu esaki lo traduci un miho rendimento riba e pista." "E obhetivo ta lucha pa puntonan halto, pa un podium, incluso pa e victoria pasobra tin cu pone expectativanan halto," e ta conclui. ❑



Piloto di Ferrari Felipe Massa.



Massa den su auto di Formula 1.

Resultado di triangular di baseball AA na Venezuela

ATCO Indians ta titula campeon



Team di Aruba Atco Indians AA.

Punto Fijo, VENEZUELA - Den fin di siman e team di Aruba Atco Indians AA a participa den un triangular di baseball AA na Coro Venezuela contra seleccion di Coro y seleccion di Los Taques-pto. Fijo. Door di eleccion na Venezuela otro siman e seleccion di Lara y Cojedes no por tabata presente na e campeonato aki.

E delegacion despues di fund-raising y cu ayudo di algun patrocinado den comercio (Amateur Baseball Bond Aruba mes no por a contribui), a sali Campeon di e triangular.

Diabierna Atco Indians a sali pisa riba e prosecto di 19 aña di Los Taques William Reyes cu bon velocidad anotando 3 careda den cabes di prome inning pa duna nan As- Aldemar Betrian un bon bentaha cu nunca el a perde. Aldemar mes tabata por la goma propinando 7 ponche den 5 inning di trabao y permiti solamente 1 hit den cabes di prome inning pa sali pitcher ganado.

Joy Orman ta laga otro prospecto Robsander Carrasquero debuta den un torneo asina di AA lansando di 6 inning cu facilidad y Eugene Helder a cera e partido. E score final tabata 16-0 na fabor di Atco pa via di knockout. E batenan di Atco tabata cayente conectando 14 hit entre cual 8 extra base.

E bataso mas contundente tabata dobel di Marc Danies den right field di mas o menos 360 pia.

Na final di wega Atco Indians ta anota 16 careda, ta conecta 14 hit y ta comete 0 eror. Los Taques ta logra 0 careda, 1 hit y 2 eror. Miho batiadonan pa Atco tabata Christian Diaz 4-3, Francis Kelly y Junior Maduro 3-2, Alvaro Maduro , Shinton Arends y Marc Danies tur di 2-1.

Den otro wega di diasabra anochi Atco a enfrenta e doñonan di cas cu ta e seleccion di Coro y mirando con Atco su bateria a funciona diabierna, a hunga cu batenan di aluminium combina contra Atco. Despues di basta tardansa Coro a hunga cu aluminium tog y Atco tabata mester a demostra cu no ta e bate te cos. Atco ta bay ariba den cabes di prome inning atrobe riba doblete di Jason Orman pa left y ta anota riba hit di Francis Kelly kende tabata hopi productivo den e competencia aki.

Coro cu e bate di aluminio a cuminsa ronca e bala pisa den bom di prome contra di Gerald Tromp pa score 3 careda riba 5 hit entre cual 2 doblete. Y ta agrega un careda mas den bom di 2 inning pa tuma bentaha comodo di 4-1 y cu un surdito di 90 miya riba montículo tabata mustra dificil pa Atco bin bek. Den cabes di 5to inning Atco ta corta bentaha na 4-3 riba 2 hit, un passball y un fly di sacrificio di Diaz.

Den cabes di 6 inning despues di 2 out Koolman ta ricibi Base por bola y Alvaro Maduro ta ricibi e relevo cu tremendo tablazo den right center pa empata sensacionalmente y e moral di Atco a lanta por completo.

Den cabes di 6 inning Atco ta tuma bentaha definitivamente despues di 2 out Diaz ta embasa riba hit y Jason ta ricibi base por bola y e peligrosismo Jourick Blanco ta remolca tur dos cu doblete riba cabes di e right fielder y e mes ta anota riba otro hit di Francis Kelly cu ta saluda un otro pitcher cu a drenta di relevo pa haci e wega 7-4. Joy Orman ta manda Robsander Carrasquero den bom di 7 inning y 8 y 9 inning tabata pa Abraham Taveraz cu a save e partido. Gerald Tromp despues di a cuminsa tambalia den cuminsamento y hunto cu e relevo di Carrasquero y Taveraz a sa di blankia e fuerte seleccion di Coro e siguiente 7 inningnan pa gana e wega.

Atco Indians ta logra haci 7 careda, 9 hit y 1 eror, mientras e seleccion di Coro ta logra 4 careda, 9 hit y 1 eror. Miho batiadonan pa Atco tabata: Francis Kelly 5-2, Alvaro Maduro 4-3 , Jason Orman y Richard Krosendijk 3-1.



Resumen di e triangular aki Atco a caba invicto 2 gana y coro y Los Taques mester a hunga diadomingo ainda. Directiva di Atco Indians por mira riba un bon actuacion y presentacion di su hungadonan y e manager Joy por tin un miho bista riba kico mester traha un tiki mas riba dje pa campeonato 2013 . Tambe directiva kier a gradici nan sponsor Atco Concrete y Setar pa nan ayudo den e fundraisingnan , y tambe na comerciantenan: Dowco, Italo Arubano, Gomez Enterprises, pa nan ayudo chikito pero cu a yuda cu Atco Indians por a representa Aruba den e triangular na Coro Falcon, un biaha mas danki di curason. Y un biaha mas Atco Indians ta mantene e nomber di Aruba y ABBA na halto.❑



Torneo di tennis na Houston

Tenista Frances Gael Monfils ta avansa pa di dos rond

Houston, MERCA – E tenista Frances Gael Monfils a gana su wega di e prome rond den e torneo di tennis na Houston, mientras cu e Argentino Guido Pella tambe ta perde den e mesun instancia.

Monfils a gana e veterano Mericano James Blake cu e score di 7-6 (7/5) y 7-5 na e club River Oaks Country, sede di e evento cu ta otorga 455.000 dollar. Blake tabata finalista di e torneo aki na 2008.

Pa su banda, e Argentino Pella ta perde contra e Mericano Rhyne Williams cu e score di 7-5 y 7-5. E maximo preclasificadonan di e torneo aki ta e Spaño Nicolas Almagro, e veterano Aleman Tommy Haas, y e Argentino Juan Monaco campeon defensor di e torneo aki ken aña pasa a gana e hungado local John Isner.❑



Gael Monfils cu a pasa pa di dos rond.



James Blake cu a wordo elimina.

BON DIA Aruba

Weganan di baseball Center League

Covenca ta gana di Lipton Tea 11-1

ORANJESTAD – Den fin di siman un biaha mas a tuma luga weganan di baseball di Center League. Mayor y entrenadonan cu tabata presente durante e wega, tabata e apoyonan di mas grandi cu e muchanan tabata tin.



Weganan di baseball den fin di siman entre Covenca y Lipton Tea.

Diasabra mainta e fuerte ekipo di Covenca manera pa su propio doño Sr. Nasser Omar, a sa di gana facilmente di Lipton Tea cu e score knock out di 11-1. Pa Covenca a habri e pitcher cu proyeccion pa futuro Sjeanrick Perez cu a tira un bunita wega.

Pa Lipton Tea tabata Jeandrick Roga cu a habri y no por a contene e batasonan di Covenca acompaña pa algun eror defensivo pa Lipton Tea.

Di dos wega a bay entre e strea nan di Elwin Rincones di Stars Organisation cu a gana di Grasshoppers di Antoin Kelly cu e score abulta di 15-2. Un wega cu bastante bataso y basta careda. pa mas informacion semper por bishita e pagina di Aruba Center Little League www.arubacenterleague.com.

Diadomingo tabata tin un solo partido cu a bay entre Covenca y Grasshopper cu un biaha mas Covenca ta knock out su contrincante. E dianan ta yegando pa mas baseball entre tur e tres luganan, unda cu e muchanan ta hungando cu hopi smaak. Covenca sigur e aña aki ta dunando un bon presentacion di baseball, den e team aki tin basta nombernan basta conoci Guyon Cannister, Raibiently Mercalina, Ardwin Tromp, Bryan Sahid, Mayron Cathalina cu recientemente a bini cu premio den Mundial di Venezuela. Ta spera di haya tambe mas informacion di North league y South League den e division nan aki.❑









Entrenado Willy Croes refuerso nobo pa staf tecnico di RCA

ORANJESTAD - Directiva di RCA dialuna anochi a presenta na RCA e conocedo y experenciado entrenado tri-color Willy Croes como un refuerso na e staf tecnico pa nan division di honor.

Willy Croes cu tin un trayectorio masha largo na Solito, awo lo tuma e timon y ta conta riba un staf di curason tricolor; Rafael Vanegas, Glen Sambo, Felix Malmaceda, Icho Matos, Danny Kelly y Joy Rosa ta forma e team tecnico.

E maneho tecnico practicamente a keda intacto, pero a conoce un Capitan nobo cu sigur lo duna e staf y ekipo un boost positivo pa RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade por extende su dominio den futbol local.

Di awor caba e fanaticada tri-color ta invita diadomingo awo pa 7or na Compleho Deportivo Frans Figaroa momento cu RCA ta sali busca nan di 3 punta contra Caiquetio y asina mantene e posesion comodo den zona di play-off.❑



Street soccer cla pa conkista Aruba un biaha mas


Hungadonan profesional Hulandes cu ta na Aruba pa hunga Streetsoccer cu hobennan di Aruba.

ORANJESTAD - Diamars atardi durante di un conferencia di prensa teni na Centro di Bario y Deporte Dakota, Minister van Husticia y Enseñanza, mr. Arthur Dowers a anuncia en Onderwijs cu Aruba y principalmente nos hobennan un biaha mas por disfruta di e profesionalnan Hulandes di Streetsoccer kendenan pa algun dia ta di bishita na Aruba relaciona cu e tour cu nan ta pasando den Caribe actualmente yama Streetkings Caribbean. Minister Dowers a enfatisa e importancia di e desaroyo di e deporte Arubano y direccion corecto cu esaki ta canando, caminda mas y mas persona ta haci movecion riba nos isla.
Proyecto nan asina mester ta un motivacion extra pa nos hobennan cu ta haci deporte, e lo yuda nan pa despues por realisa logronan grandi riba e tereno deportivo. E contribui na e importancia pa cu e formacion social di nos hobennan na Aruba.

Representante di e hungadonan, Sr. Baarn a bisa di ta contento cu un biaha mas e hungadonan por ta na Aruba, e hungadonan ta masha contento di por motiva mas mucha practica deporte specialmente futbol. Nan ta na Aruba pa promove e producto Streetsoccer. Hopi hungado renombra den futbol a cuminsa na practica e deporte riba caya, ta aki nan a siña kico realmente e wega di futbol ta, move den area chikito y haci cosnan tecnico cu bala. E grupo a caba di bini for di Corsou unda cu tur cos a bay super bon.

Nan ta masha entusiasma pa cuminsa cu nan clinica y evenementonan na Aruba unda lo bishita entre otro Cruijf Court na Jaburibari, Centro di Bario y tambe algun scolnan. Diabierna e grupo di Streetsoccers lo biaha pa St Maarten.

Funcionario di IBiSA, Sra. Mildred Wever a a elabora riba e calendario unda e eventonan lo tuma luga y na unda e pueblo di Aruba por pasa hunto cu nan yiunan pa admira y disfruta e profesionalnan di streetsoccer. Siguientemente nos lo kier publica e calendario pa tur interesado.





DIARANSON 10 DI APRIL
10:00 - 10:25 EPB San Nicolas
10:30 - 12:00 Centro Colorado

DIAHUEBS 11 DI APRIL
8:00-9:00 Colegio San Antonio
10:00 - 11:00 Maria College
17:00 - 20:00 Teams Aruba contra SK na Jaburibari (Cruyff Court)

DIABIERNA 12 DI APRIL
17:00 - 18:00 Interinsulair na Sporthal St Cruz ❑

Weganan di futbol Lifida ta continua cu ekipo di Noord ta mantene nan invicto

SP Washington/Deportivo Nacional ta logra kibra invicto di RCA



ORANJESTAD - Diasabra mainta e weganan di futbol infantil Lifida a reanuda despues di un torneo di beach soccer un siman anterior. Na tereno di RCA na Solito e ekipo tricolor a ricibi bishita di nada menos cu e fuerte ekipo di SP Washington/Deportivo Nacional, esaki den e categorianan di Mini Baby, Baby y Lifida A. Den e prome partido e chikitinnan di RCA a logra un victoria di 4 - 2 riba e muchanan di SP Washington/ Dep Nac. E wega tabata uno preta, pero e ekipo tricolor a sa na probecha y ta anota 4 gol, e golnan a ser anota pa medio di Mishawn Molina 2 y Zaza Franken 2, mientras pa SP Was/Dep Nac a anota Tame Mondria cu ambos gol.
Despues a sigui e partido den e categoria di baby, aki SP Wash/Dep Nac a logra un victoria minimo di 1 - 0, cu un gol cu a bini di cabesaso anota pa J-Rick Maduro Esaki tabata e unico gol di e partido mirando cu den e segundo tempo RCA no a logra empata e partido. E di tres wega sigur tabata uno fuerte, unda cu tanto RCA como Sp Wash/Dep Nac tabata invicto den e campeonato aki. Mester bisa cu tur cos a pasa den e wega aki unda cu niun di dos ekipo no kier a carga cu derota. Pero na final di wega, SP Wash/Dep Nac a logra anota e unico gol pa medio di Owen Tromp y asina ta logra kibra e invicto di e tricolornan di Solito anto den nan propio cas.❑




Weganan di futbol entre SP Washington/Deportivo Nacional y RCA.





AVB JUNIOREN INHAAL 2012 / 13 ROUND

Dia	Fecha	Ora	Team	vs	Team	Tereno	Score
Diahuebs	11-Apr-13	7:00 PM	Riverplate	vs	Dakota	Riverplate	
Dialuna	15-Apr-13	7:00 PM	Nac/ Was	vs	Britannia	Nacional	
Dialuna	15-Apr-13	7:00 PM	Arsenal	vs	Dakota	Arsenal	
Diahuebs	18-Apr-13	7:00 PM	Nac/ Was	vs	Caravel	Nacional	
Dialuna	22-Apr-13	7:00 PM	Nac/ Was	vs	Dakota	Nacional	

BON DIA Aruba

Amazonia Churrascaria ta orguyoso di por introduci esnan cu ta haci tur cos posibel, tur dia



Hostess Julissa Vrolijk hunto cu Harrison "Junny Dirks.

ORANJESTAD - Na momento cu e cortina ta hisa tur anochi riba e miho show di cuminda riba e isla, Amazonia Churrascaria ta presenta un bar di salada sumamente extensivo, aumenta pa platonan nobo cu ta cambia segun e temporada, y comemento continuo.

E restaurant popular na Palm Beach ta conta cu un parada di Gaucho, cortando mas di 15 corte di carni, galiña, carne, porco y soseishi prepara riba grill, como tambe pineapple prepara riba grill.

Mientras cu bishitantenan ta sigui purba e cuminda, e Gauchonan ta sigui trece mas carni riba e spadanan gigantesco, acompaña pa un delicioso surtido di acompañante dushi, cualnan tur ta garantisa un anochi inolvidabel y un aventura culinario excitante.

E show di cuminda ta estrena algun persona sumamente special tur anochi, kendenan ta haci tur cos den nan poder pa sigura cu tur bishitante ta sali contento, cu e promesa di regresa bek, cu hostess Julissa Vrolijk, entre nan. E ta ricibi y yama bon bini na tur bishitante, y por ser mira akinan hunto cu Harrison "Junny" Dirks, kende recientemente a haya un promocion, y e stagiairenan Hulandes Amber Noble y Robert Boogaard, kendenan ta studiantenan na Roc Friesland College na Leewarden y ta riba e isla pa un stage di tres luna.❑



Stagiairenan Hulandes Amber Noble y Robert Boogaard.

Artista visual y directora di Fundacion Aruba Art Au Plateau Desiree Rep-Sprokslede cu exposicion den Caribbean Queen





ORANJESTAD – E tienda di Caribbean Queen, situa na Palm Beach Plaza Mall, ta orguyoso di por introduci su Reina Caribense pa April, e artista visual, profesor di arte, gerente di mercadeo, director di Fundacion Aruba Art au Plateau, Desiree Rep-Sporkslede.

Inspira pa Dia di Tera y e necesidad pa crea conscientisacion y aprecio di e medio ambiente di nos tera, e Reina Caribense di April ta papia un "idioma berde," cu e deseo di siña esaki na e resto di mundo.

Como un colector di tur cos indesea y tira afo, Desiree ta uzando materialnan cu el a warda na su cas, reciclando nan y creando obhetonan nobo, cualnan awo por ser mira na Caribbean Queen, Palm Beach Plaza Mall.

Su lasonan cu Surnam y e resto di Caribe tambe ta fuentenan di su inspiracion, como tambe otro asuntonan contemporaneo relevante. E Caribe, e ta bisa, no ta isola mas; nos ta habitantenan di mundo y no por ser mira mas como primitivo of exotico.

Su show na Caribbean Queen tin tur cos di haber cu comunicacion, ricibiendo y cumindando hende, y afectando nan den un variedad di manera, por ehempel, encurashando nan pa stop di warda tur cos y permiti nan mes di tira articulonan y pensamento afo cu ta exigi tanto di nan espacio valioso.

E ta splica cu reciclahe ta haci un diferencia den nos medio ambiente, den e uzo sabi di nos recursonan natural, y den e bienestar economico di nos paisnan.

Desiree a gradua for di e Universidad di Rotterdam na Hulanda, unda el a fomenta su habilidadnan artistico den un programa di hoge kunst na 1989. Fascina pa e paisahe mistico y curioso pa loke ta su mesun raiznan, el a muda pa Aruba na 1990. Pintando cu verf acrilico y varios media, y uzando fragmentonan di sushi ambiental, Desiree ta crea arte simbolico cu ta conta e storia di su herencia cultural diverso. Ademas di pinturanan, e ta traha instalacionnan tambe cu ta atrevido, uzando un mescla di media, manera hero y materialnan organico, incluyendo matanan local.

E aspecto multicultural di e ciudadnan unda el a biba, manera Den Haag, Rotterdam, y Amsterdam, ta hopi presente den su obranan. Tambe e ta intercambia di ideanan y proyectonan artistico cu miembronan di e comunidad local di arte riba e isla, incluyendo algun artista bon estableci den e areanan di fotografia, literatura, poesia y storia. "Semper e ta un reto," e ta bisa, " pa expresa mi emocionnan personal y e milagronan den mi bida, e manera cu e ta revela su mes den pensamentonan y sentimentonan, semper mas grandi cu mi mesun imaginacion."

Cu decenas di exhibicion y proyecto di arte den su nomber na Aruba, Corsou y Hulanda, Desiree Rep-Sporkslede ta e centro di atencion atrobe, ya cu su coleccion por ser mira na Caribbean Queen durante henter e luna di April. Riba e combinacion di foto por mira algun di e obranan di Desiree.❑

Beauty with Style cu un ultimo serie di les bou guia di Martine Koeten.

ORANJESTAD - Funda na 1999 Beauty with Style ta e instituto di training principal pa beyesa, wellness y cuido di curpa general na Aruba. Pa 14 aña largo Beauty with Style a desaroya un pakete extenso di estudio y cursonan di mas moderno for di Europa. Beauty with Style ta e instituto oficial di e curso pa esteticista/schoonheids-specialisten na Aruba.

Na e momentonan aki gerencia di Beauty with Style ta den e proceso pa bende e instituto pero a peticion di hopi profesional di beyesa a dicidi pa duna un ultimo serie di cursonan bou guia di e directora Martine Koeten. Martine ta conoci como un facilitado cu ta tuma su tarea na serio. E ta percura pa cada studiante sali cu un actitud y mannan profesional. Pa e motibo aki ta pidi Martine hopi biaha pa train practicamente tur Spa di hotel y otro Spa na Aruba. Un otro bentaha ta cu e estudionan ta supervisa dor di e centro di calidad 'Capabel' y 'Pediroda' na Hulanda.

Pa e proximo lunanan Beauty with Style ta bay tin e siguiente cursonan cu ta masashi profesional, reflexologia, acne profesional, hotstone, masashi spiritual y baby masashi. Tambe por duna training den masage y tratamentonan pa gruponan specifico. Pa mas informacion por subi e website di Beauty with Style y busca informacion specifico di e pakete di curso y workshopnan. Pa informacion di datonan por mira e aviso den Bon Dia Aruba di awe.❑


Minister Visser hunto cu Martine Koeten, directora di Beauty With Style.


Grupo di graduado di Beauty With Style.


Durante les.

Sr. y Sra. Harper honra na Tropicana Resort

ORANJESTAD – Recientemente, Srta. Marouska Heyliger a honra Sr. y Sra. Robert y Johanna Harper, residentenan di West Bloomfield, Michigan, cu e certificado di Embahadornan di Bon Boluntad, den nomber di Aruba Tourism Authority. E evento aki a conmemora e di 20 bishita consecutivo na e isla cu a wordo teni na Tropicana Resort. E pareha ta disfruta bin Aruba pa su hendenan amabel, beachnan blanco y dushi clima. Riba e combinacion di foto por mira pareha Harper, hunto cu Srta. Marouska Heyliger, hunto cu otro dos representante di Tropicana Resort.❑







Wit Gele Kruis cu 13 serie tocante di Cancer



Director di Wit Gele Kruis, Sr. Gino Goeloe.

ORANJESTAD - Den cuadro cu luna di april ta luna di conscientisacion tocante cancer. Na Aruba, cancer ta e di dos malesa cu mas ta afecta nos poblacion. E prome ta malesanan di curason y adernan.
Na Aruba cancer di pecho, di tripa, cancer di cuero, cancer cervical y cancer di prostaat ta e top 5. E tipo di cancernan aki ta sigui aumenta. Motibo pa cual Wit Gele Kruis a bin cu e iniciativa pa conhuntamente cu Aruba Way Foundation bin cu un proyecto informativo pa nos comunidad. A traha 13 programa di 15 minuut cada un pa informa y educa nos hendenan riba diferente tipo di cancer.
Den e programanan 10 pashent ta comparti nan experiencia personal di con ta biba cu cancer. Y e profesionalnan den oncologia ta dun'e splicacionnan valioso riba e maneho di cancer. "Hopi biaha ta entrevista e profesionalnan, pero nos ta lubida di e pashentnan mes cu ta biba cu cancer y ken miho pa conta nos e storia cu e pashent mes".
A remarca cu e proyecto aki di Wit Gele Kruis y Aruba Way Foundation ta importante pasobra WGK a uni tur e fundacionnan y den e combinacion aki a traha como team pa produci un proyecto informativo di gran balor pa esnan cu ta biba cu cancer. E coordinacion entre e NGO's mester ta sublime pa asina e pashentnan sa unda pa bay, sa ki ora pa bay un fundacion, pa e fundacionnan no haci trabao dobel.
Cada un di nan ta importante y cada un fundacion tin un parti di e trabao pa carga. E proceso pa esunnan cu ta sufri di cancer ta un proceso cu ta rekeri hopi mas profesionalnan pa bin rond di e famia y duna nan sosten. WGK ta desea di reforsa e cuido y ta kere si tur e fundacionnan traha hunto por logra esaki. Den e DVDnan, tur e fundacionnan ta papia tocante nan servicio; Mary Joan Foundation, Stichting FORZA, Wilhelmina Kanker Fonds, Fundacion Edmund Harms y Fundacion di Cancer di Prostaat (cual ta den formacion).
*E fechanan y orario cu e serienan ta pasa na Tele Aruba ta tur diaranson, pa 7.30 di anochi:
Den luna di April 2013 ta: 10, 17 y 24.
Den luna di Mei 2013 ta: 1, 8, 15, 22, 29.
Den luna di Juni 2013 ta: 5,12, 19 y 26.
E ultimo programa ta 3 di Juli 2013.❑

Caribbean Palm Village Resort cu reconocimento pa empleado



Sra. Monica Kock

ORANJESTAD –Monica Kock, un señora dinamico di e departamento di Housekeeping na Caribbean Palm Village Resort recientemente a wordo reconoci pa Management ora cu el a cumpli cinco aña den servicio. Gerente General Interino, Sra. Astrid Muller a splica cu Monica tin un excelente relacion cu e clientenan di e compleho dunando un servicio personal unico. Caribbean Palm Village Resort ta celebrando su di 26 aniversario na 2013. Siendo un propiedad tip timesharing cu ta conta cu e fidelidad di su bishitantenan cu a cumpra time-share for di tempo cu e hotel tabata bou construccion.
Empleadonan manera Monica, segun Muller, a fortalece e lasonan cu clientenan tin cu e localidad hacienda cu nan ta sinti nan mes na cas, locual ta resulta den un experiencia gratificante tanto pa e huespednan durante nan vacacion y e empleadonan den nan trabao.



Sra. Monica Kock den presencia di ehecutivonan di e hotel.

Riba e potret por aprecia Sra. Monica Kock cu e ehecutivonan di e compleho, ricibiendo e envelop di custumber y tambe e mas sincero gradicimento. ❑

Turistanan honra como Bishitantenan Distingui y Embahadornan di Bon Boluntad na La Cabana

ORANJESTAD - Recientemente representante di Aruba Tourism Authority, Marouska Heyliger tabata tin e gran placer di a honra varios bishitante di Aruba cu nan certificadonan distintivo.
E certificadonan aki ta un manera pa bisa "Masha Danki" pa scoge Aruba continuamente como nan destinacion faborito pa pasa nan vakantie. E honradonan ta John y Joan Dundorf for di New Jersey y Richard y Paula Constantino for di Michigan a ricibi nan certificado como Bishitantenan Distingui. Sue y John Ashey a wordo honra cu nan certificado como Embahadornan di Bon Boluntad. Srta. Heyliger di ATA, hunto cu representante di La Cabana, a haci entrega di e certificadonan. ❑



Riba e foto por mira e bishitantenan honra hunto cu Marouska Heyliger di ATA y un representante di La Cabana.

Yudando muchanan menos afortuna na otro paisnan den Caribe

Miss Aruba Larisa Leeuwe ta haci donacion y paña durante su evento di conscientisacion



Miss Aruba, Larisa Leeuwe.



Larisa entregando un di e cahanan na Will.



Diana y Will bayendo bek riba e boto di bela.



Larisa abordo di e boto di bela "Cornelis". Abao para na e trapi por mira Will.



Larisa hunto cu Diana y Will.

ORANJESTAD - Durante Larisa su evento "Aruba Against Domestic Violence" riba dia 24 di Maart 2013, organisa pa recauda fondonan pa diferente organisacion local y conscientisa pueblo di Aruba tocante e problema di violencia domestico, Larisa a wordo introduci na Diana y Will for di Hulanda. Diana y Will ta biba 6 luna pa aña na Hulanda, y e otro 6 lunanan nan ta biaha di Isla pa Isla den Caribe cu nan boto di bela "Cornelis". Den pasado Diana y Will a haci un donacion di paña y articulonan na un orfanato na Haiti. Otro aña nan lo biaha pa Cuba, Haiti y Republica Dominicana, unda nan lo bishita y yuda diferente orfanato.

Larisa a ofrece nan pa duna donacion di paña y articulonan cu a resta di e mercado di purga, pa nan por hiba nan pa e muchanan den necesidad. Cu hopi gratitud Will y Diana a acepta Larisa su oferta y un paar di dia despues nan a hiba 5 caha di paña y otro articulonan abordo di nan boto di bela. Larisa ta uza cualkier oportunidad pa yuda muchanan menos afortuna internacionalmente. ❑

BON DIA Aruba

26, 27 & 28 di April den Renaissance Convention Center

Expo Beauty & Health 2013, dos biaha mas grandi cu aña pasa



E team responsabel pa organisacion di Expo Beauty 2013.

ORANJESTAD – Multi Media International ta organisa Expo Beauty & Health riba dianan 26, 27 & 28 di April na Renaissance Convention Center. Pa diferente productonan di salud, beyesa, fitness, baha peso, come saludabel, tip pa makiyahe, moda y lingerie pasa bishita Expo Beauty & Health.

Descubri formanan con pa resalta e beyesa femenino y masculino den tur aspecto.

Diabierna 26 di April ta habri e Expo cu un fabuloso evento di Red Carpet. Entrada pa e anochi aki ta 100 Florin pa pareha incluyendo 2 bebida di bon bini. Ademas tin e oportunidad pa gana un iPad Mini. Entre 5'or di atardi pa 10'or di anochi bo por tin e privilegio di ta entre e prome nan pa wak tur loke e expositornan ta bin cun'e. Diasabra y diadomingo Expo Beauty & Health lo habri su porta pa publico for di 12'or di merdia pa 8'or di anochi. Ambos dia lo ta yena di sorpresa, presentacion y promocion special pa comparti cu tur e bishitantenan. Entrada ta solamente AWG 7,50 cu chens di gana AWG. 2.500,- na gift certificates.



Renaissance Convention Center.

Tur loke bo mester sa pa mustra y sinti bon lo ta bao un solo dak durante tres dia den Expo Beauty & Health. For di e desaroyo sano den bariga di mama te na e prevencion di señalnan di edad, beyesa y salud ta un tema diario den nos bida.

Sea cu aspecto fisico ta importante of cu e bienestar mental y spiritual ta primordial pa bo, Expo Beauty & Health 2013 ta un bishita recomenda. Dianan 26, 27 y 28 di April proximo organisacion, experto y marcanan renombra lo ta banda di otro pa asina comparti nan informacion y productonan cu bo cuido di paden y di pafo, un proceso hopi mas facil y satisfactorio.

Hoben bou di 16 aña por wordo admiti solamente si ta acompaña pa su mayor of representante debi cu tin tema cu no ta apto pa mucha. No ta permiti stroller den e Renaissance Convention Center pa motibo di siguridad.

Registra riba nos website www.expobeautyandhealth.com pa asina ricibi bo entrada pa dia 27 y 28 di April pa solamente Afls. 5,-. Sr. Brown di Multi Media International a puntra encarecidamente pa bishita www.facebook.com/ExpoBeauty, Like y/o comparti bo opinion.

Esaki ta duna bo e oportunidad pa gana un VIP RED CARPET TICKET pa dos persona. Ganadonan lo wordo anuncia tur dia via di nan pagina di facebook.

Carchi ta obtenibel cerca e participantenan di Miss Teen y na Multi Media International situa na Ponton 44-B, Tel: 583-9039.❑



Poster di Expo Beauty 2013.



Clayton y Stanley Brown di Multi Media International, organisadonan di Expo Beauty 2013.



Ya tur cos ta kedando cla pa e fin di luna aki pa Expo Beauty 2013.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“No keda asombra pa loke mi a caba di bisa, pasobra lo yega e ora cu tur esnan cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo, esnan cu a haci loke ta bon pa un resureccion di bida”, Juan 5:28, 29

Cu inmenso tristesa ta anuncia fayecimento inespera di



Sra. Sandra Vivian Arends - Kelly

Na nomber di:
Su casa stima: Mito Arends

Su yiunan stima: Jeremy y Holly Arends – Barker na Merca
Jerrilyn Arends

Nieto stima: Alexander Ryan Arends

Tata: Josef “Cheppy” Kelly
Mama: Sixta Kelly – Tromp

Rumannan: Miriam Farro – Kelly y famia
Richard Kelly
Edgard Kelly

Sobrino/anan: Mary-ann Farro y yiunan
Josef Farro
Mirushma Farro
Marcel Boekhoudt

Tantanan: Sra. Vda. Victoria Perez – Kelly
Jeanna Kelly – Tromp
Sra. Vda. Mena Parada – Tromp

Omonan: Carlos Kelly
Roy Tromp y Clavel Leest

Su suegra: Sra. Vda. Eufemia Arends – di Vecchia

Swa y cuñanan, primo y primanan, amigo y amiganan y demas famia y conocirnan na Aruba, USA y Hulanda
Su rumannan spiritual di Testigonan di Jehova

Demas famia: Arends, Kelly, Tromp, Farro, Barker, Perez, de Cuba, Everon, Sawney, Thiel, Croes, di Vecchia, Martijn, Weller, Koolman, Dijkhoff, Rijna, Boekhoudt, Maduro, Fabian, Timmermans, Webb, Krozendijk, Ramada, Schwengle, Kuhn.

Ta invita tur demas famia y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 10 april 2013 pa 4’or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa santana na Sabana Basora. For di 2’or di atardi e resto mortal di Sandra lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 9 april 2013 di 7’or pa 9’or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donacion na Mary Joan Foundation”.

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Gradicimento
Pa medio di esaki famia di Olga “Nani” Oduber kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:



Olga Sabina Oduber

Gradicimento special ta bai na tur cu a jama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e palabranan di Consuelo. Un danki hopi special ta bai na tur cu a compaña y juda nos for di dia di fayecimento te dia di entiero. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.





Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero conforme boluntad di Dios nos ta participa
fayesimento christianamente di:



Andres A. Werleman

*** 10-11-1952 † 08-04-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

***“ Ami ta e resureccion y e bida, esun cu kere
Den mi lo biba, maske e muri y tur esnan cu
Ta biba y ta kere den mi lo no muri nunca.” Juan 11:25,26***

A fallece cristianamente :



Señor Leonardo “ Nai” Arends

Na edad di 96 aña

Na nomber di su:
Yiunan: Oscar Cleo y famia
Roberto y famia
Frank y Señora
Jeff y Yiunan
Ruman: Vidal “ Bibi” Arends y famia
Prima: Agnes Kock
Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, subrino y subrinanan
Demas famia: Arends, Huntington, Chai, Geerman, Nicolaas, Thode, Bislick, Boekhoudt, Williams, Kock, de Cuba, Lampe, Peterson, Donner, Gumbs, Maduro y Ling
Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.
Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 11 di April 2013 pa 4'or di atardi na misa Sta. Teresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana di gobierno na Cura Cabai. Nos defunto stima “Nai” lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral HomeDiaranson 10 di April 2013 Di: 7or pa 9or di anochi
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com



Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza

Cu Honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Filomena Maria Henriquez

Mihor conoci como "Chichi"
4 September 1948 – 6 April 2013

Na nomber di su:

Esposo: Jose Christino Hoek
Yiunan: Omaira Henriquez y Marlon Tromp y famia
Marlijn y Burton Jacobs y famia
Myrlanda y Anthony Everon y famia
Daihann Henriquez y Mark Mackay
y famia Rino y Jamila Henriquez y famia

Yiunan di criansa: Raymond Hoek y famia
Giovanni Hoek y famia
Rumannan: Buchi Henriquez y Sra.
Shontin y Olga Henriquez y famia
Elia y Frain Ras y famia
Chindy y Booshi Wever y famia
Lena y Roland de Cuba y famia
† Robby y Mena Henriquez y famia
Yolanda Henriquez y yiu Jessica
y famia na Hulanda
Jacintha Henriquez y yiu Jason
na Hulanda
Gracy Henriquez y famia
Jopy y Marisela Henriquez y famia
Mayra y Ivan Angela y famia
Tanta: Irma, ShonCai van der Linde y famia

Nieto y nietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinan, primo y primanan, comer y compernan, madrina y padrino, bisiñanan y conocirnan

Iha: Javier van der Linde

Famia: Hoek, Henriquez, Tromp, Jacobs, Everon, Mackay, Maduro, Solognier, Ras, Wever, de Cuba, Werleman, Geerman, Kock, Angela, van der Linde, Arends, Besaril, Rasmijn, Vrolijk, de Kort, Koolman, Noguera, Gomez, Ventura
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 11 di april 2013 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diaranzon 10 di april 2013 di 7 or pa 9 or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



Gilberto Humberto Pisas

Cariñosamente yama: "Bebe"
na edad di 94 aña
Vuido di Catharina (Cathrinchi) Bommel

Na nomber di su:

Yiu di criansa: Annie y Eddie Adonis

Nieta: Valerie Adonis y Frederick Franken

Bisanieta: Isabella Quijada

Famianan: Harry Lourens y famia (Corsow)

Maria Welhouse y famia (Corsow)

Boy Wanga y famia (Corsow)

Ayudante: Yosmir Lemus

Amiganan di Huize Irene Moreno: Fejidi, Imelda, Elsa, Judith

Amigo: Ché Rosalina y famia (Corsow)

Manera nieta: Roslin Boekhoudt y famia

Amigo y amiganan di cas: Sita Toppenberg y famia
Richard Mackaay y famia
Eddie Casuela y famia

Famianan: Bommel, Adonis, Franken, Lourens, Leo, Ibarra, Helder, Welhouse, Gietel, Cijntje, Boekhoudt, Toppenberg, Mackaay, Casuela, Quijada, Rosalina y demas famianan na Corsow y Aruba.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida nomber di algun famia of conoci.

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 11 di April 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home na Cumana pa Santana Catolico na Playa. Nos defunto stima "Bebe" lo ta reposa for di 2'or pa 3:30 di atardi na The Olive Tree Funeral Homan a Cumana sigui pa un response.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Mad Max y Easy Racing a start sali cu bon pia durante e prome caredanan di drag



E team completo di Mad Max y Easy Racing.



ORANJESTAD - Despues di un vakantie bon mereci, e deporte di motor mas grandi aki na Aruba a cuminsa bek cual ta Drag Racing.
E fin di siman di 4-5-6 di April a tuma luga e prome Careda nan oficial pa e temporada di 2013.
Mad Max & Easy Racing, ta un team no desconoci den Drag y a baha den gran forma manera semper!!!
Ya for di comienso di aña nos a cuminsa traha riba e Brommer y Jr Dragsternan, cual atrobe a duna su exito cun'e.
Diahuebs 4 di April durante e prome anochi di Test & Tuning nan a sa di haci e ultimo ahuste nan riba nos Brommer y Jr Dragster nan.
Diabierna 5 di April tabata tin e prome anochi di careda mes, aki nan e morocho femenino nan a sali raspa y buta stempel contra e mucha homber nan y cu nan t'ey den 2013. Na final di anochi ta Christine Fingal a sali campeon y Celine Fingal subcampeon.
Diasabra 6 di April e dia final a cuminsa for di atardi y tabata tin un ambiente zuiver riba pista cu a haci tur e careda nan hot.
Na final di anochi ta Luigene (Loui) Eduarda a titula Campeon den e categoria di Pro Et Bike pa Mad Max & Easy Racing team.
E siguiente encuentro riba Palo Marga lo ta 26 pa 30 di April den e celebracion di 30 aña di Palo Marga.
Gradiciendo na tur nos Famia y Fanatico nan pa e sosten brinda y sin laga afo na e sponsornan cu ta keda kere den nos Team firmemente!!!
Dia 23 di April Jayson G (Destroyer) lo bay tin un test Priva, pa e coredo nan cu ta interesa pa haci algun test por tuma contacto cun'e na 5939500.
Un danki grandi ta bay pa nos sponsor nan di liquid speed cual ta MONSTER Energy Drink, POWERADE, Fuze Tea, Stevie Ice - KENDALL MOTOR OIL cu nan tremendo azetanan di motor.❑

Mutts



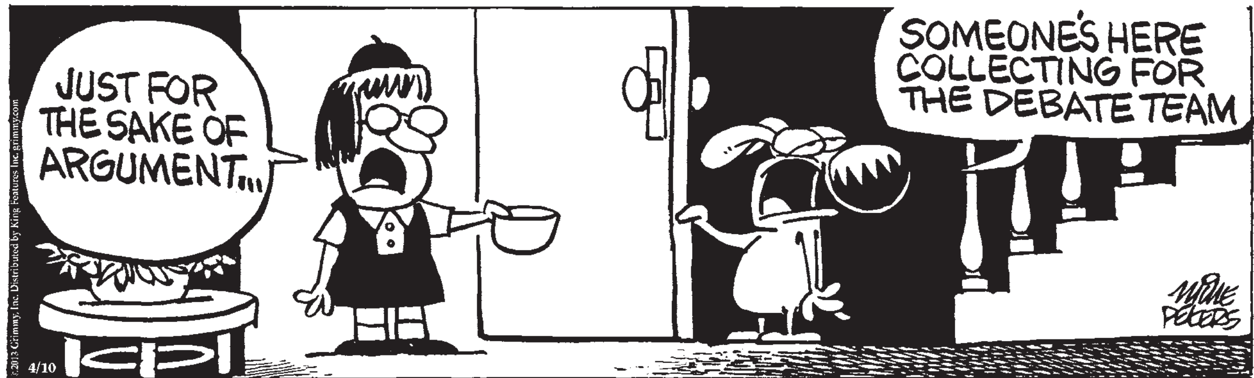
6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

					7	1		
				3			9	
				4			3	8
	1	2			9	7		
4			5	1	2		8	
8							4	
	2						6	
		7	8	5	6	4		
			9		4			

Difficulty Level ★★★ 4/10

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	4	6	5	9	7	1	2	3
7	3	9	8	2	1	4	5	6
5	2	1	3	4	6	7	8	9
9	5	8	6	7	3	2	4	1
4	6	7	9	1	2	8	3	5
3	1	2	4	5	8	6	9	7
1	7	3	2	8	5	9	6	4
6	8	4	7	3	9	5	1	2
2	9	5	1	6	4	3	7	8

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				■	19			
20					21			■	22	23				
■	■	■	24				■	25						
26	27	28				■	29					■	■	■
30			■	31		32			■	33		34	35	36
37			38	■	39				40	■	41			
42				43	■	44				45	■	46		
■	■	■	47		48			■	49		50			
51	52	53					■	54				■	■	■
55						■	56					57	58	59
60				■	61	62			■	63				
64				■	65				■	66				
67				■	68				■	69				

Created by Jacqueline E. Mathews 4/10/13

ACROSS
1 Coin toss call
6 Omit
10 Laurel or Musial
14 Extreme
15 Neighbor of Bolivia
16 Hardy cabbage
17 Sadness
18 Backside
19 __ of Wight
20 Betrothal
22 Leased
24 Say the "Our Father," e.g.
25 Blushes
26 Sprawling tree
29 Elude; avoid
30 Hustle-bustle
31 Just right
33 Shouts
37 __ in; conceded
39 Nation of the Middle East
41 Swimming spot
42 Huge success
44 "__ are red, violets are..."
46 Japanese sash
47 Forest home
49 Punch or Judy
51 Dancing Fred
54 Passenger's payment
55 Fee
56 On __; crawling
60 Chimed
61 Up to the task
63 Mistake
64 Consequently
65 Hanks & Cruise
66 Lasso; lariat
67 Blemish
68 Chopped meat concoction
69 TV's Soupy __

DOWN
1 Enormous
2 Perpendicular add-ons
3 Perched on
4 Sagging
5 Japanese warrior
6 Aerosol
7 __ over; faint
8 Tax-deferred retirement acct.
9 Sounded like a contented cat
10 Superficial
11 One of the five senses
12 Gracie or Mel
13 Has to have
21 Baseball's Koufax
23 Ill at ease
25 Acting parts
26 Suitcases
27 First man
28 __ Scotia
29 Actor Matt __
32 Spooky
34 Thrown for a __; astounded
35 Part of the ear
36 Narrow cut
38 Snail on a plate
40 Country in the Himalayas
43 Reagan's Sec. of State Alexander
45 Wave riders
48 Out of __; panting
50 City in Illinois
51 Farmland units
52 Acute
53 "It takes two to __"
54 In the __; alive and in person
56 Charitable gift
57 Russia's __ Mountains
58 Learn by __; memorize
59 Married women in Spain: abbr.
62 Crushing snake

Tuesday's Puzzle Solved

M	A	C	E	■	S	T	A	R	T	■	C	A	M	E
U	P	O	N	■	P	I	P	E	R	■	O	X	E	N
T	E	S	T	■	A	N	T	S	Y	■	C	L	O	D
E	X	T	R	A	C	T	■	E	S	C	H	E	W	S
■	■	■	E	W	E	■	U	N	T	I	L	■	■	■
S	H	O	A	L	■	A	N	T	■	D	E	A	N	S
L	A	S	T	■	A	P	R	■	R	E	A	G	A	N
A	B	C	■	S	N	E	A	K	E	R	■	L	I	E
B	I	A	S	E	D	■	V	E	X	■	D	O	V	E
S	T	R	E	W	■	M	E	N	■	C	O	W	E	R
■	■	■	N	E	P	A	L	■	P	A	L	■	■	■
B	R	A	I	D	E	D	■	F	O	R	E	S	T	S
L	O	B	O	■	C	A	B	I	N	■	F	O	O	L
U	S	E	R	■	A	M	E	N	D	■	U	R	G	E
R	E	D	S	■	N	E	E	D	S	■	L	E	A	D

4/10/13

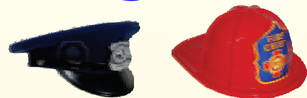
BON DIA Aruba

DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Thuis

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD	Oduber Tel: 582-1780
S. NICOLAS	Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Caribbean Princess

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Sorteo di 9 April 2013



Lotto 5: 09 15 21 26 33 | Joker: 30 | Letter: E

Zodiac: 6 9 8 6
Signo: Scorpio

Big 4: 1 1 1 2

Catochi: 3 9 0 8 / 4 9 3 0 / 1 9 9 3

Lotto di Dia: 25 16 09 29 22

Mega: 05 26 20 18 | Mega Ball: 02

Jackpot Afl. 400.000,00

Korsou: 2 0 1 7 / 4 2 9 0 / 7 6 9 6

DIARIO: 0 2 3 8 / 4 4 8 7 / 1 8 7 2

SUPER 4: 4 4 2 9

Sorteo di 6 April 2013

0 13 16 17 20 40 X2

Jackpot $ 4 MILLION

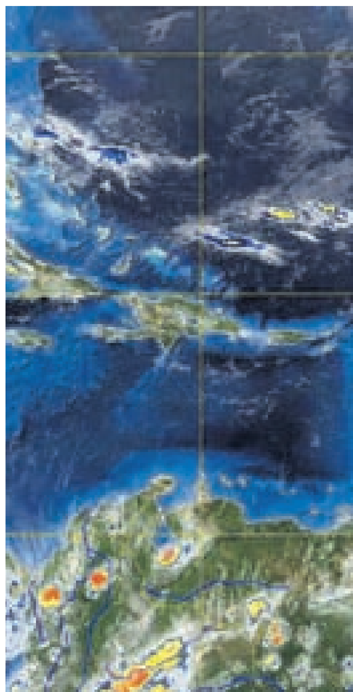
Sorteo di 6 April 2013

Mega Millions: 8 15 23 36 41 5

Jackpot $50 MILLION

Meteo Aruba:

Lama lo keda poco bruto na nos costanan



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu no ta premira mucho cambio den e patronchi di tempo y un shelo por lo general parcialmente nubla ta sigui prevalece, sin yobida di importancia, mientras e regimen di biento fuerte ta sigui manifesta su mes temporalmente.

CONDICION DI LAMA

Modera te poco bruto cu altura di olanan entre 1 y 2.5 meter. E olanan di mas halto ta riba lama hancho. Operador di botonan chikito mester eherce cautela.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 32°. Indice ultravioleta: 8. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 32 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura minimo: 26°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 28 nudo. Salida di solo lo ta 6'or y 26 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 47 di atardi.❑


Aries
Bo ta haya un sentido nobo pa amor, un ilusion nobo. No lamenta pa loke hopi ta considera "tempo perdi" sino tum'e semper como un experiencia. Numbernan p'awe: 27, 33, 41 y 48.


Tauro
No tin mas insiguridad den bo decisionnan. Ta posibel cu den pasado reciente lo bo haya algo insigur na momento di tuma decision. No exteriorisa bo sentimentonan. Numbernan p'awe: 9, 11, 24 y 38.

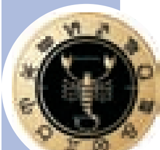

Geminis
Desenlacenan cu ta sosode lo supera bo expectativanan. Si bo tabata separa di e persona cu bo stima, lo bay tin bon noticia den ambiente. Lo bo resolve un asunto pendiente. Numbernan p'awe: 14, 23, 21 y 28


Cancer
No laga bo mes influencia negativamente pa cierto hendenan rond dibo. No actua di manera emocional, ya cu lo bo ta tumando decisionnan poco afortuna. Numbernan p'awe: 3, 16, 27 y 38.


Leo
Luna, den e elemento candela, tin e tendencia di causa emocionnan for di control. Bida ta transcuri cada dia y p'esey bo tin cu enfrentanan cu e miho cara. Numbernan p'awe: 14, 13, 27 y 48.


Virgo
Ta ora di cambia e rutina y haci algo diferente. E transito di Luna den e signo di candela ta combina su energia cu Mercurio y ta yudabo ta ingenioso y original. Numbernan p'awe: 9, 13, 27 y 38.


Libra
Lo bo tin negoshinan prometedor. Lo bay tin un reunion cu lo beneficiabo hopi. Ta bo siman pa aumenta bo ingresonan y efectua bon negoshi. Numbernan p'awe: 17, 13, 31 y 51.


Scorpio
Ta ora pa probecha miho e tempo y no laga bo mes confundi. Lo bo haya luz berde pa actua. Lo bo sinti bo mes liber pa realmente disfruta bo bida. Numbernan p'awe: 7, 19, 28 y 38.


Sagitario
Declara bo sentimentonan y lo bo haya contesta. Luna den un signo di candela, lo yudabo concentra bo ideanan, vence bo limitacionnan y tribi declara bo sentimentonan. Numbernan p'awe: 5, 11, 21 y 38.


Capricornio
Lo surgi un toke novedoso y hopi dibertido den bo bida intimo. Lo bo sa con pa pordona un ofensa pasa y sede dilanti e forsa di amor. Bo no mester ta bo so. Numbernan p'awe: 3, 15, 21 y 42.


Aquario
Cierto confusion lo wordo aclaria cu lo impidibo mira cu claridad bo bida sentimental. Ta posibel cu durante mainta lo bo sinti bo mes ansioso y desconfia. Numbernan p'awe: 4, 16, 25 y 38.


Pisces
No laga cu pesimismo aheno ruina bo dia. Ora cu un pensamento tristo invadibo, aleh'e di bo mente y canalis'e apropiadamente. Tene hopi pasenshi y discrecion. Numbernan p'awe: 11, 13, 26 y 38.

The Shops At Alhambra ta sigui cu su fabuloso Nochi Di Compras

ORANJESTAD - The Shops at Alhambra ta sigui cu su Nochi Di Compras semanal awe 10 di April 2013. Pueblo di Aruba en general y nos bishitantenan por bin haci compras y probecha di e tantisimo descuentonan. Nos food-court tin e fast-food restaurants mundialmente conoci manera Subway, Dunkin Donuts, Baskin Robbins y Little Caesars. The Market ta ofrece prijsnan special riba su ya conoci roast chicken y ribs. Shopnan manera Aruba Memories y Daher & Co. tin 10% di descuento. Ricibi un regalito cu cada compra di productonan selecta na Lazy Lizard, Aruba Aloe y R-Glass. Keda impresiona cu e surtido di joyas na Diamonds International. Ginger ta sigui cu su 3-course dinner pa solamente $25 y Fusion su happy hour ta di 7 pa 9 y tur prijs na dollar ta bira florin. Pasa busca bo granizado na Juan Valdez y ricibi uno completamente gratis. E free chair massage na Intermezzo ta disponibel for di 6'or te cu 9'or di anochi. Despues di compras, abo y bo famia por sinta y disfruta di musica suave cu "TST Band"na encargo di e conocido Urwin Gonzales. Asina ta no keda cas. Pasa na The Shops At Alhambra y probecha di tur e ofertanan y regalonan cu nos tin. Nos ta warda un y tur diaranson awor na The Shops At Alhambra.❑



Un bista di The Shops.

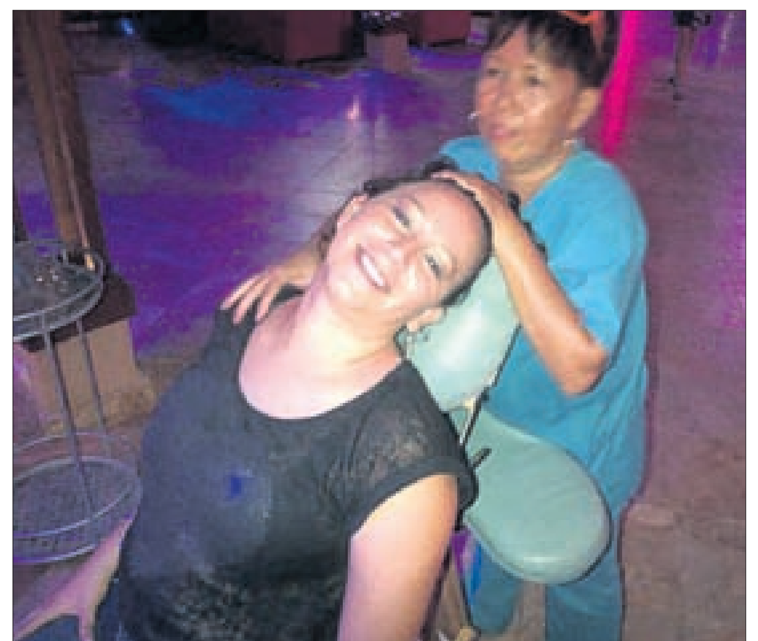

Ginger ta ofrece e miho cuminda den The Shops @ Alhambra.



Bishitantenan den Juan Valdez Café.



Bishitantenan disfrutando di e Nochi di Compras den The Shops @ Alhambra.


Bishitante ricibiendo un dushi massage den e stoel di masage di Intermezzo Spa.

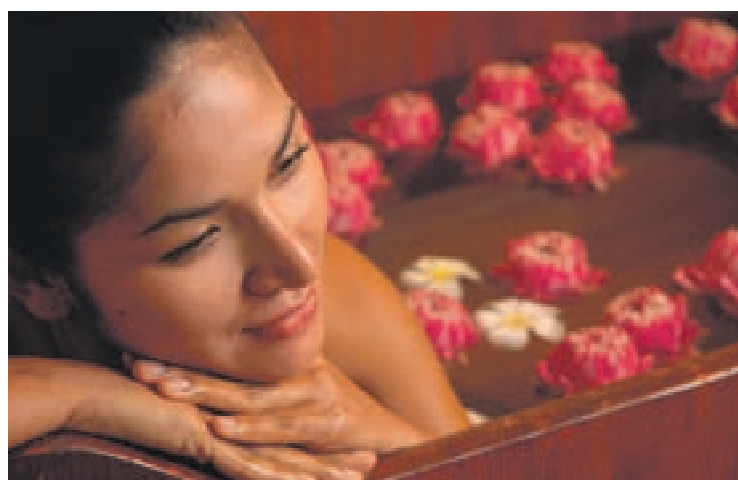
BON DIA Aruba





Aromaterapia: *E tecnica aki ta esun mas solicita pa e muhernan. E uso ta terapeutico. Nan ta yuda mantene un ekilibrio y harmonia usando algun esencia cu ta harmonisa e estado psikico emocional y spiritual. Entre e principal azetanan cu ta wordo uza ta Eucalyptus, Lavander, Lamunchi, Mandarin, Salvia y Rosemarijn.*

E mihor tratamento di Spa



Cansa di trabao, cas, famia y otro actividadnan cu nan ta hacie cu bo no por pensa ni un momento riba bo? Tuma un tempo y bai un spa pa relaha, embeyece y sinti bo mes manera nobo. Aki tin un variedad di tratamento cu por interesabo.

Chuculaterapia: E ta un masahe comun pero cu algo mas: hopi chuculati. Riba bo curpa nan ta esparce chuculati likido tibio y danki na su propiedadnan hidratante y nutritiva bo piel por luci manera porcelana. Tambe ta un tratamento drenante y anti-celulitico, ademas retrasa e envejecimiento di bo piel y actua manera antidepresivo y antiansiedad den e sistema nervioso.

Piedra Cayente: Esaki ta inspira den e disciplina oriental cu ta centra den e shete chakranan, cu ta supone nan ta e puntonan strategico di energia vital di e curpa humano. Den e masahe ta usa piedra di riu cayente y friu, y nan ta wordo poni riba puntonan specifico manera schouder, rudia, pia y nek. E tratamento ta relaha y alivia dolornan, incrementa e riesgo sanguineo y e metabolismo celular liberando histamina cu ta traha riba e dolor y inflamacion.

Masage "Gotas di Lluvia": Un terapia ideal pa hende cu ta busca ekilibrio den su espirito. Pa esun cu no conoce, e terapia aki ta usa nuebe azeta esencial den su estado mas puro, cu nan ta inhala pa incrementa lo cual algun tribu indjan ta yamanan e "s": salud mental, salud fisica y salud emoshonal.

Vinoterapia: E ta un terapia cu ta usa como base diferente tipo di druif fermenta y no fermenta, cu nan ta mescla cu biña y azeta deriva for di druif. Nan ta wordo aplica na manera di baño termal, envoltura di sudoracion, masage, exfoliacion y peeling. Tin un fin terapeutico y estetico, cu e opcion aki por logra un piel bunita y radiante.

Reflexologia: E tecnica aki ta basa riba cierto custumber Chines, Egipcio y Hindu. Expertonan ta aplica masage bao di e plantanan di pia cu e fin di elimina algun dolor of sintoma di enfermedad den cualkier parti di e curpa inclusive den organo vital. Lo corecto ta dividi cada area di e pianan y traha riba e zona conecta pa e sistema nervioso na otro punto di e curpa, cu esaki ta logra alivia dolornan ademas di elimina toxina.

Watsu: Bo ta gusta awa? Pues imaginabo un masage den un piscina. Esaki ta e tecnica cu ta uni dos palabra: Water y Shiatsu (cu ta un tecnica Japones cu ta apoya e proceso di sanacion.) Con e ta funciona? Un masahista ta traha riba cada parti di bo curpa dunando masage y terapia fisico bao di awa. Esaki ta sirbi pa relaha y revitalisacion, deshaciendo conopinan di tension, relahando musculo y stretch cu movecion den forma di baile, mientras cu e curpa ta flota. Mayoria di specialistanan ta use pa stress, dolornan cronico, artriti y desorden di soño.

Oroterapia: Kere of no, te den arte di relahacion ta existi e berdadero luho. Pa algun amante di e oro ta existi un tratamento cu tin e facultad di tonificar, fortalece y stimula bo curpa. Den algun spa ta lora e persona den un base di alga marina, ta retir'e y ta tuma un baño relahante. Despues ta hidrata e piel cu un lotion di "oro" mediante un masage di 20 minuut.

Ozonoterapia: Esaki ta usa oxigeno como materia prima, cual nos ta haya den un specie di caha cu aire comprimi cu ta esparci den ambiente.
Esaki ta yuda disminui colesterol. E ta un regulado di hormona, mehora capacidad auditivo y ta activa e sistema inmunologico, ademas di regenera e tehidonan. Increibel no? ❑







